



---

User manual [EN](#)

Manual Pro 2 [ES](#)

Manuale d'uso [IT](#)

Podręcznik użytkownika [PL](#)

Manual do utilizador [PT](#)

Manuel de l'utilisateur [FR](#)

Benutzerhandbuch [DE](#)

Felhasználói kézikönyv [HU](#)

Používateľská príručka [SK](#)

Brukerhåndbok [NO](#)

Manual de utilizare [RO](#)

Användarmanual [SV](#)

Ръководство за потребителя [BG](#)

---



IRUDEK 2000 S.L.  
Pol. Erribera 8A  
20150 Aduna (Guipúzcoa)  
España  
Tfno: +34 943 69 26 17  
Fax: +34 943 69 25 26  
[irudek@irudek.com](mailto:irudek@irudek.com)





- Manufacturer
- Fabricante
- Producttore
- Fabricante
- Producent



- Read the instructions
- Leer las instrucciones
- Leggere le istruzioni
- Leia as instruções
- Przeczytaj instrukcję



- CE, complies with EU Regulation 2016/425
- CE, cumple reglamento EU 2016/425
- CE, è conforme al Regolamento UE 2016/425
- CE, está em conformidade com o Regulamento da UE 2016/425
- CE, jest zgodny z rozporządzeniem UE 2016/425

PRO2

- Model
- Modelo
- Modello
- Modelo
- Model

EN 795:2012/  
A CEN/TS  
16415:2013/A

- Regulations
- Normativa
- Regolamenti
- Regulamentos
- Przepisy

00 00

- Lot-serial no.
- N.º lote-serie
- Numero di lotto-serie
- Número de série-lote
- Nr partii-serii

MM AA

- Date of manufacture
- Fecha de fabricación
- Data di produzione
- Data de fabrico
- Data produkcji

25kN



- Maximun load
- Carga máxima
- Carico massimo
- Carga máxima
- Maksymalne obciążenie



- IruDeck's App NFC Chip
- Chip NFC para App IruCheck
- App Chip NFC di IruDeck
- Aplicação IruDeck's App NFC Chip
- Aplikacja IruDeck's App NFC Chip





Read the operating instructions carefully before using the anchorage, train yourself properly, familiarise yourself with it and use it responsibly. Activities that involve serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences of these, if you do not assume this or do not understand this manual, do not use the equipment.

## DESCRIPTION

The IRUDEK PRO 20P anchor ring is made of AISI 316 stainless steel and is designed to be used on vertical, horizontal and inclined surfaces such as walls, columns, lintels and is certified for use by 2 people simultaneously, to be used in conjunction with PPE, Personal Protective Equipment, to protect the user in case of falls from height.

The use of the lanyard with a fall arrester subsystem must be compatible with the instructions for use of each component of the system and their respective Standards: EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

PRO 2 anchor rings are personal protective equipment (PPE) against falls from height and conform to EN 795:2012.

The ring is made of stainless steel AISI 316 and metric M16.

The declaration of conformity is available at the following link:

<http://www.irudek.com>

## NOMENCLATURE

Description of parts: 1-Ring, 2-Grommet, 3-Threaded body.

## LIMITATIONS ON USE

- The equipment should be used by those persons whose health condition cannot affect the safety of the user in normal use or in case of emergency.
- A fall arrest harness is the only acceptable body restraint device that can be used in a fall arrest system.
- The connection to other equipment must be made by means of carabiners according to EN 362.
- Do not make any alterations or additions to the equipment without the prior written consent of the manufacturer.
- Ensuring compatibility of equipment items when assembled into a system.
- Ensure that all items are compatible with each other and appropriate for the proposed application. It is prohibited to use the protection system



where the operation of an individual item is affected by or interferes with the function of another.

- Periodically check connections and tightness of components to prevent accidental disconnection or loosening.
- In the event of deterioration or any doubt as to its suitability for safe use, or if it has stopped a fall, the equipment must be withdrawn from use immediately. It must not be used again until a competent person confirms in writing that it is acceptable to do so.
- It is essential for safety to verify the minimum clearance required below the user's feet at the work site before each use, so that in the event of a fall there is no collision with the ground or other obstacle in the path of the fall. Details of the required minimum clearance can be found in the instructions for use of the respective fall arrest system components.
- During use of the equipment, special attention must be paid to dangerous circumstances that may affect the behaviour of the equipment and the safety of the user, in particular:- accidental dragging or entanglement on sharp edges;- various types of damage, such as cuts, abrasion, corrosion;- negative influence of climatic agents;- "pendulum" type falls;- influence of extreme temperatures;- effects of contact with chemical products;- electrical conductivity;
- If the product is resold outside the original country of destination, the reseller must provide operating, maintenance, servicing and repair instructions in the language of the country where the equipment is to be used.

## USE

The condition of the host structure shall be checked prior to any assembly.

The host structure shall be inspected to ensure that it is in good condition.

The structure must have a minimum static strength of 12kN.

It is recommended that the surface where the anchor ring is to be attached is above the user's head.

The installation of the anchor ring must be carried out according to the basic principles of mechanical and construction connections.

-Fixing on concrete: Irudek recommends the use of chemical fasteners (chemical capsule + M16 threaded rod) in stainless steel. For the installation of the chemical anchors, the manufacturer's instructions should be followed. Once the M16 threaded rod has been installed, the PRO 20P anchor ring should be screwed directly onto it.

-Fixing to a metal structure: Irudek recommends the use of 1 metric M16 screw. The length of the screw will depend on the thickness of the structure.



## CHECKS BEFORE USE

The user must perform a visual and functional inspection of the equipment components before it is used, ensuring that there are no signs of damage, excess wear, corrosion, abrasion, damage caused by ultraviolet radiation, cuts or improper use. Special care must be taken when inspecting straps, seams, anchoring rings, buckles and adjusting components.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

## CHECKS DURING USE

While using the equipment, pay special attention to any hazardous circumstances that may affect equipment performance and user safety, including the following:

- The labelling on the safety components.
- Accidental contact with sharp edges.
- Various types of damage, such as cuts, abrasion and/or corrosion.
- The negative effect of weather conditions.
- "Pendulum" falls.
- Effects of extreme temperatures.
- Effects after contact with chemical products.
- Electrical conductivity.

## WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

## USEFUL LIFE

The estimated useful life of textile equipment is 12 years from the date of manufacture (2 years of storage and 10 years of use). Metal equipment has an unlimited useful life.

The following factors can reduce the product's useful life: intensive use, contact with chemical substances, especially aggressive environments, exposure to extreme temperatures, exposure to ultraviolet rays, abrasion, cuts, strong impacts, improper use, transport and/or maintenance.

## TRANSPORT

This personal protection equipment must be transported in packaging that protects it against humidity and any mechanical, chemical and/or thermal damage.

## STORAGE

This personal protection system must be stored in a package with plenty of room in a dry place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, sharp objects, extreme temperatures and aggressive substances.

## REQUIREMENTS

Before using the harness, a rescue plan must be drawn up for implementation in the event of an emergency.

Do not make any changes or add any elements to the equipment without prior written authorisation from the manufacturer.

The equipment must not be used outside its scope of limitations or for any purpose other than its intended purpose.

Make sure that the equipment components are compatible with the system it is assembled to. Make sure that all the elements are appropriate for the proposed application. It is forbidden to use the protection system if the operation of an individual component is affected by or interferes with the operation of another component. Perform a periodic inspection of the connections and adjustments of the components to ensure that they do not come loose accidentally.

If any wear or damage is detected or there are any doubts as to safe conditions of use, this personal protection equipment should be removed from use immediately. It must not be used again until an authorised individual presents a written confirmation that it is in suitable condition to be used.

If the equipment has prevented a fall, it should be removed from service.

Before each use, for safety purposes it is essential to verify the minimum distance of free space required under the user's feet to avoid colliding with the ground or any other obstacle in the event of a fall. Detailed information regarding the minimum requirements of free space can be found in the instructions of the corresponding fall prevention system components.

If the product is resold outside the original country of destination, the reseller must provide instructions of use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the equipment will be used.

## MAINTENANCE INSTRUCTIONS

### Visual review

A visual and functional check must be carried out by the user prior to use.

A special inspection by the manufacturer or a person competent for the manufacturer shall be carried out when the equipment has been subjected to special or extraordinary conditions.

At a period of no more than 12 months, a thorough periodical overhaul must be carried out by the manufacturer or a competent person, in strict accordance with IRUDEK's procedures for periodical overhaul. The safety of the users depends on the continued efficiency and durability of the equipment. The periodic inspection must be certified in accordance with the requirements of EN365:2005, determining the validity of the certificate and the date of the next inspection.

The legibility of the product marking must be checked.

The remarks shall be recorded on the equipment review certificate.

Remove from use any defect, anomaly or damage to the personal protective equipment used which, in his opinion, could lead to a loss of its protective efficacy.

### Cleaning

Personal protective equipment must be cleaned in such a way as not to cause adverse effects on the materials used in the manufacture of the equipment, or on the user. The cleaning procedure must be strictly adhered to. For textile and plastic materials (tapes, ropes) clean with a cotton cloth or brush. Do not use any abrasive material. For thorough cleaning, wash the equipment by hand at a temperature between 30°C and 40°C using a neutral soap. For metal parts, use a damp cloth. If the equipment gets wet, either due to use or cleaning, it should be left to dry naturally, in a ventilated and dark place, away from direct heat and chemical compounds.

### Repair

The equipment shall be repaired only by the manufacturer or a person for this purpose, following the procedures laid down by the manufacturer. Repair instructions shall be provided in the official languages of the country where the equipment is put into service.

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el anclaje, fórmese adecuadamente, familiarícese con él y haga un uso responsable. Las actividades en altura conllevan riesgos graves no reseñados en este manual, donde cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, su seguridad, sus actos y las consecuencias de éstos, si no lo asume así o no entiende este manual, no utilice el equipo.

### DESCRIPCIÓN

La anilla de anclaje IRUDEK PRO 20P está fabricada en acero inoxidable AISI 316, y está diseñada para ser utilizada en superficies verticales, horizontales e inclinadas, tales como paredes, columnas, dinteles y certificada para la utilización de

2 personas simultáneamente, para ser utilizado junto con EPis, Equipos de Protección Individual, para proteger al usuario en caso de caídas de altura.

La utilización de la anilla con un subsistema anticaídas debe ser compatible con las instrucciones de utilización de cada componente del sistema y sus respectivas Normas: EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

Las anillas de anclaje PRO 20 son equipamientos de protección individual (EPI) contra las caídas de altura y están en conformidad con la norma EN 795:2012

La anilla está fabricada en acero inoxidable AISI 316 y métrica M16

La declaración de conformidad está disponible en el siguiente enlace:

<http://www.irudek.com>

### NOMENCLATURA

Descripción de las partes: 1-Anilla, 2-Ojal, 3-Cuerpo roscado.

### LIMITACIONES DE USO

- El equipo debe ser usado por aquellas personas cuyo estado de salud no pueda afectar a la seguridad del usuario en condiciones de uso normal o en caso de emergencia.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema anticaídas.
- La conexión a otros equipos debe ser realizado a través de mosquetones conforme a EN 362.
- No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.
- Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema.
- Asegurarse de que todos los artículos son compatibles entre sí y apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema



de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectada por o interfiera con la función de otro.

- Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión o aflojamiento accidental.
- En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, o haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.
- Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaídas.
- Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:- arrastre o enlace accidental sobre bordes cortantes;- distintos deterioros, como cortes, abrasión, corrosión;- influencia negativa de agentes climáticos;- caídas de tipo "péndulo";- influencia de temperaturas extremas;- efectos de contacto con productos químicos;- conductividad eléctrica;
- Si el producto es revendido fuera del país original de destino el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

### USO

Antes de realizar cualquier montaje se verificará el estado de la estructura de acogida.

La estructura debe tener una resistencia estática mínima de 12kN.

Se recomienda que la superficie donde se fijará la anilla de anclaje esté por encima de la cabeza del usuario.

La instalación de la anilla de anclaje debe realizarse según los principios básicos de uniones mecánicas y de construcción.

-Fijación sobre hormigón: Irudek recomienda la utilización de tornillería química (cápsula química + varilla roscada M16) en acero inoxidable. Para la instalación de los anclajes químicos se deberán seguir las instrucciones del fabricante. Una vez instalada la varilla roscada M16 roscaremos directamente la anilla de anclaje PRO 20P sobre la misma.

-Fijación sobre estructura metálica: Irudek recomienda la utilización de 1 tornillo métrica M16. La longitud del tornillo dependerá del espesor de la estructura.



### COMPROBACIONES ANTES DEL USO

Previo a la utilización hay de realizar una revisión visual y funcional de sus componentes por parte del usuario, verificando que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Se debe prestar especial atención a las cintas, costuras, anillas de anclaje, hebillas y elementos de regulación.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

### COMPROBACIONES DURANTE EL USO

Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:

- Cualquier tipo de rotulación en elementos de seguridad.
- Contacto accidental sobre bordes cortantes.
- Distintos deterioros, como cortes, abrasión y/o corrosión.
- Influencia negativa de agentes climáticos.
- Caídas de tipo "péndulo".
- Influencia a temperaturas extremas.
- Efectos tras contacto con productos químicos.
- Conductividad eléctrica.

### GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

### VIDA ÚTIL

La vida útil estimada de los equipos textiles es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de utilización). Los equipos metálicos tienen una vida útil ilimitada.

Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización, transporte y/o mantenimiento.

### TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y/o térmicos.



## ALMACENAMIENTO

El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

## OBLIGACIONES

Antes de su utilización, se ha de establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.

No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.

El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.

Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurándose que todos los artículos son apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectado por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión accidental.

En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.

En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaidas.

Si el producto es revendido fuera del país original de destino, el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

### Revisión visual

Se debe realizar una revisión visual y funcional, por parte del usuario, previa a la utilización.

Se deberá realizar una revisión especial por parte del fabricante o persona competente por el fabricante, cuando el equipo ha sido sometido a condiciones especiales o extraordinarias.

En un periodo no superior a 12 meses, ha de realizarse una revisión periódica en profundidad, efectuada por el fabricante o una persona competente, siguiendo estrictamente los procedimientos para la revisión periódica de IRUDEK. La seguridad de los usuarios depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo. La revisión periódica se ha de certificar según los requisitos de la norma EN365:2005, determinando la validez del certificado y la fecha de la siguiente revisión.

Se debe comprobar la legibilidad del marcado del producto.

Las observaciones deberán recogerse en el certificado de revisión del equipo.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

### Limpieza

El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo, o al usuario. El procedimiento de limpieza ha de cumplirse estrictamente. Para materiales textiles y de plástico (cintas, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a mano a una temperatura entre 30°C y 40°C utilizando un jabón neutro. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, en un lugar ventilado y oscuro, alejado del calor directo y compuestos químicos.

### Reparación

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante. Se suministrarán instrucciones para la reparación en las lenguas oficiales del país donde el equipo sea puesto en servicio.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'ancoraggio, formarsi adeguatamente, familiarizzare con il dispositivo e utilizzarlo in modo responsabile. Le attività in quota comportano gravi rischi, non descritti nel presente manuale, per cui ogni utente è responsabile della gestione di tali rischi, della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze che ne derivano; se non si assume tale responsabilità o non si comprende il presente manuale, non utilizzare l'attrezzatura.

## DESCRIZIONE

L'anello di ancoraggio IRUDEK PRO 20P è realizzato in acciaio inox AISI 316 ed è progettato per essere utilizzato su superfici verticali, orizzontali e inclinate come pareti, colonne, architravi ed è certificato per l'uso da parte di 2 persone contemporaneamente, da utilizzare insieme ai DPI, Dispositivi di Protezione Individuale, per proteggere l'utilizzatore in caso di cadute dall'alto.

L'uso del cordino con un sottosistema anticaduta deve essere compatibile con le istruzioni per l'uso di ciascun componente del sistema e con le rispettive norme: EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

Gli anelli di ancoraggio PRO 2 sono dispositivi di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto e sono conformi alla norma EN 795:2012.

L'anello è realizzato in acciaio inox AISI 316 e misura M16.

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link:

<http://www.irudek.com>

## NOMENCLATURA

Descrizione delle parti: 1 anello, 2 gommino, 3 corpo filettato.

## LIMITAZIONI D'USO

- L'apparecchiatura deve essere utilizzata da persone le cui condizioni di salute non possono influire sulla sicurezza dell'utente in caso di uso normale o in caso di emergenza.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di trattenuta del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.
- Il collegamento ad altre apparecchiature deve essere effettuato tramite moschettoni secondo la norma EN 362.
- Non apportare modifiche o aggiunte all'apparecchiatura senza il previo consenso scritto del produttore.
- Garantire la compatibilità degli elementi dell'apparecchiatura quando vengono assemblati in un sistema.
- Assicurarsi che tutti gli elementi siano compatibili tra loro e adatti all'applicazione proposta. È vietato utilizzare il sistema di protezione



quando il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interferisce con la funzione di un altro.

- Controllare periodicamente i collegamenti e la tenuta dei componenti per evitare scollamenti o allentamenti accidentali.
- In caso di deterioramento o di dubbi sulla sua idoneità all'uso sicuro, o se ha arrestato una caduta, l'attrezzatura deve essere ritirata immediatamente dall'uso. Non deve essere riutilizzata fino a quando una persona competente non ne confermi per iscritto l'idoneità.
- È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'utente sul luogo di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non si verifichi una collisione con il terreno o con altri ostacoli sul percorso della caduta. I dettagli sulla distanza minima richiesta sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema anticaduta.
- Durante l'uso dell'apparecchiatura, occorre prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento dell'apparecchiatura e sulla sicurezza dell'utente, in particolare: trascinarsi accidentale o impigliamento su spigoli vivi; danni di vario tipo, come tagli, abrasioni, corrosione; influenza negativa degli agenti climatici; cadute di tipo "pendolare"; influenza di temperature estreme; effetti del contatto con prodotti chimici; conduttività elettrica;
- Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del Paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del Paese in cui l'apparecchiatura verrà utilizzata.

## UTILIZZO

Le condizioni della struttura ospitante devono essere verificate prima di qualsiasi montaggio.

La struttura deve avere una resistenza statica minima di 12kN.

Si raccomanda che la superficie su cui fissare l'anello di ancoraggio sia al di sopra della testa dell'utente.

L'installazione dell'anello di ancoraggio deve essere eseguita secondo i principi di base delle connessioni meccaniche e costruttive.

Fissaggio su calcestruzzo: Irudek raccomanda l'uso di fissaggi chimici (capsula chimica + barra filettata M16) in acciaio inox. Per l'installazione degli ancoraggi chimici è necessario seguire le istruzioni del produttore. Una volta installata la barra filettata M16, l'anello di ancoraggio PRO 20P deve essere avvitato direttamente su di essa.

Fissaggio a una struttura metallica: Irudek raccomanda l'uso di 1 vite metrica M16. La lunghezza della vite dipende dallo spessore della struttura.



## CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, l'operatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale dei componenti, verificando che non presentino segni di deterioramento, usura eccessiva, corrosione, abrasioni, degrado dovuto a radiazioni UV, tagli e uso improprio. Prestare particolare attenzione a cinghie, cuciture, anelli di ancoraggio, fibbie ed elementi di regolazione.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

## CONTROLLI DURANTE L'USO

Durante l'uso del dispositivo è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento del dispositivo e sulla sicurezza dell'operatore, in particolare:

- Qualsiasi scritta su elementi di sicurezza.
- Contatto accidentale con spigoli vivi.
- Diversi deterioramenti, come tagli, abrasioni e/o corrosione.
- Influenza negativa di agenti climatici.
- Cadute di tipo "effetto pendolo".
- Influenza a temperature estreme.
- Effetti dopo il contatto con prodotti chimici.
- Conducibilità elettrica.

## GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

## VITA UTILE

La vita utile stimata delle attrezzature tessili è di 12 anni dalla data di produzione (2 anni di stoccaggio e 10 anni di utilizzo). Le attrezzature metalliche hanno una durata illimitata.

I seguenti fattori possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione ai raggi ultravioletti, abrasione, tagli, forti urti, oppure uso, trasporto e/o manutenzione impropri.

## TRASPORTO

I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in un imballaggio che li protegga dall'umidità o da danni meccanici, chimici e/o termici.

## CONSERVAZIONE

I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi sfusi, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da luce solare, raggi ultravioletti, polvere, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

## OBBLIGHI

Prima dell'uso, è necessario stabilire un piano di salvataggio che possa essere attuato in caso di emergenza.

Non apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza il previo consenso scritto del produttore.

Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.

Garantire la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono assemblati in un sistema. Garantire che tutti gli articoli siano appropriati per l'applicazione prevista. È vietato utilizzare il sistema di protezione quando il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento di un altro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti per evitare scollegamenti accidentali.

In caso di danni o di dubbi sulle condizioni di sicurezza, i dispositivi di protezione individuale devono essere immediatamente ritirati dall'uso. Non possono essere riutilizzati fino a quando una persona competente ne certifica l'idoneità per iscritto.

In caso di arresto di una caduta, il dispositivo deve essere rimosso dall'uso.

È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'operatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non si verifichi un urto con il terreno o con altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. I dettagli sulla distanza minima richiesta sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema di arresto caduta.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

## ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

### Rassegna visiva

L'utente deve effettuare un controllo visivo e funzionale prima dell'uso.

Un'ispezione speciale da parte del fabbricante o di una persona competente per il fabbricante deve essere effettuata quando l'apparecchiatura è stata sottoposta a condizioni speciali o straordinarie.

Ad un periodo non superiore a 12 mesi, deve essere effettuata una revisione periodica completa da parte del produttore o di una persona competente, in stretta conformità con le procedure IRUDEK per la revisione periodica. La sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. L'ispezione periodica deve essere certificata in conformità ai requisiti della norma EN365:2005, determinando la validità del certificato e la data della successiva ispezione.

È necessario verificare la leggibilità della marcatura del prodotto.

Le osservazioni devono essere riportate sul certificato di revisione dell'apparecchiatura.

Rimuovere dall'uso qualsiasi difetto, anomalia o danneggiamento dei dispositivi di protezione individuale utilizzati che, a suo giudizio, potrebbe comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

### Pulizia

I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in modo da non causare effetti negativi sui materiali utilizzati per la loro fabbricazione o sull'utente. La procedura di pulizia deve essere rigorosamente rispettata. Per i materiali tessili e plastici (nastri, corde) pulire con un panno di cotone o una spazzola. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia accurata, lavare l'apparecchiatura a mano a una temperatura compresa tra 30°C e 40°C utilizzando un sapone neutro. Per le parti metalliche, utilizzare un panno umido. Se l'attrezzatura si bagna, a causa dell'uso o della pulizia, deve essere lasciata asciugare naturalmente, in un luogo ventilato e buio, lontano da fonti di calore dirette e da composti chimici.

### Riparazione

L'apparecchiatura deve essere riparata solo dal fabbricante o da una persona a ciò preposta, seguendo le procedure stabilite dal fabbricante. Le istruzioni per la riparazione devono essere fornite nelle lingue ufficiali del Paese in cui l'apparecchiatura viene messa in servizio.

Przed użyciem kotwicowisko należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, przed odpowiednim szkoleniu, zapoznać się z urządzeniem i używać go w sposób odpowiedzialny. Czynności wykonywane na wysokości wiążą się z poważnymi zagrożeniami, których nie opisano w niniejszej instrukcji, a każdy użytkownik jest odpowiedzialny za zarządzanie takimi zagrożeniami, swoje bezpieczeństwo, swoje działania i ich konsekwencje, jeśli nie przyjmiesz tego do wiadomości lub nie rozumiesz niniejszej instrukcji, nie używaj sprzętu.

## OPIS

Pierścieni kotwiczący IRUDEK PRO 20P jest wykonany ze stali nierdzewnej AISI 316 i jest przeznaczony do stosowania na pionowych, poziomych i pochylonych powierzchniach, takich jak ściany, kolumny, nadproża i jest certyfikowany do użytku przez 2 osoby jednocześnie, do stosowania w połączeniu ze sprzętem ochrony osobistej, aby chronić użytkownika w przypadku upadku z wysokości.

Używanie łonzy z podsystemem powstrzymywania spadania musi być zgodne z instrukcjami użytkownika każdego elementu systemu i ich odpowiednimi normami: EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

Pierścienie kotwiczące PRO 2 są środkami ochrony indywidualnej (SOI) chroniącymi przed upadkiem z wysokości i są zgodne z normą EN 795:2012.

Pierścień jest wykonany ze stali nierdzewnej AISI 316 i ma rozmiar metryczny M16.

Deklaracja zgodności jest dostępna pod poniższym linkiem:

<http://www.irudek.com>

## NOMENKLATURA

Opis części: 1-pierścień, 2-przelotka, 3-gwintowany korpus.

## OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

- Sprzęt powinien być używany przez osoby, których stan zdrowia nie może wpływać na bezpieczeństwo użytkownika podczas normalnego użytkowania lub w nagłych wypadkach.
- Urządzą zabezpieczające przed upadkiem z wysokości jest jedynym dopuszczalnym urządzeniem przytrzymującym ciało, które może być używane w systemie zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości.
- Połączenie z innym sprzętem musi być wykonane za pomocą karabńczyków zgodnie z normą EN 362.
- Nie należy wprowadzać żadnych zmian ani dodatków do urządzenia bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.
- Zapewnienie kompatybilności elementów wyposażenia po zmontowaniu w system.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy są ze sobą kompatybilne i odpowiednie dla proponowanego zastosowania. Zabronione jest



korzystanie z systemu ochrony, w którym działanie pojedynczego elementu wpływa na działanie innego elementu lub zakłóca jego działanie.

- Okresowo sprawdź połączenia i szczelność komponentów, aby zapobiec przypadkowemu rozłączeniu lub poluzowaniu.
- W przypadku pogorszenia się stanu sprzętu lub jakichkolwiek wątpliwości co do jego przydatności do bezpiecznego użytkowania lub w przypadku zatrzymania upadku, sprzęt musi zostać natychmiast wycofany z użytku. Nie wolno go ponownie używać, dopóki kompetentna osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to dopuszczalne.
- Ze względów bezpieczeństwa istotne jest sprawdzenie minimalnego przeswitu wymaganego poniżej stóp użytkownika w miejscu pracy przed każdym użyciem, aby w razie upadku nie doszło do kolizji z podłożem lub inną przeszkodą na drodze upadku. Szczegółowe informacje na temat wymaganego minimalnego przeswitu można znaleźć w instrukcjach obsługi poszczególnych elementów systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości.
- Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności: przypadkowe przeciągnięcie lub zaplątanie się na ostrych krawędziach;- różnego rodzaju uszkodzenia, takie jak przecięcia, ścieranie, korozja;- negatywny wpływ czynników klimatycznych;- upadki typu "wahadło"- wpływ ekstremalnych temperatur;- skutki kontaktu z produktami chemicznymi;- przewodnictwo elektryczne;
- Jeśli produkt jest odsprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, odsprzedawca musi dostarczyć instrukcje obsługi, konserwacji, serwisowania i naprawy w języku kraju, w którym sprzęt ma być używany.

## UŻYCIE

Stan konstrukcji nośnej powinien zostać sprawdzony przed montażem.

Konstrukcja nośna powinna zostać sprawdzona w celu upewnienia się, że jest w dobrym stanie.

Konstrukcja musi mieć minimalną wytrzymałość statyczną 12kN.

Zaleca się aby powierzchnia, na której ma być zamocowany pierścień kotwiczący, znajdowała się nad głową użytkownika.

Montaż pierścienia kotwiczącego należy przeprowadzić zgodnie z podstawowymi zasadami połączeń mechanicznych i konstrukcyjnych.

-Mocowanie na betonie: Irudek zaleca stosowanie łączników chemicznych (kapsuła chemiczna + pręt gwintowany M16) ze stali nierdzewnej. Podczas montażu kotew chemicznych należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta. Po zamontowaniu pręta gwintowanego M16, pierścieni kotwiczący PRO 20P należy przykręcić bezpośrednio do niego.

-Mocowanie do konstrukcji metalowej: Irudek zaleca użycie 1 metrycznej śruby M16. Długość śruby zależy od grubości konstrukcji.



## SRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM

Przed użyciem uprzedź użytkownik powinien przeprowadzić kontrolę wzrokową jej elementów, sprawdzając, czy działają one poprawnie, czy nie są uszkodzone lub zużyte, czy nie ma na nich śladów korozji, otarć, degradacji spowodowanej promieniowaniem ultrafioletowym, przecięć lub wad użytkownika. Szczególną uwagę należy zwrócić na pasy, szwy, zaczepy, klamry i elementy regulacyjne.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

## SRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności:

- Wszelkie oznaczenia na elementach bezpieczeństwa.
- Przypadkowy kontakt z ostrymi krawędziami.
- Uszkodzenia, takie jak przecięcia, ścieranie lub korozja.
- Negatywny wpływ czynników atmosferycznych.
- Upadek wahadłowy.
- Wpływ skrajnych temperatur.
- Kontakt z substancjami chemicznymi.
- Przewodność elektryczna.

## GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

## OKRES UŻYTKOWANIA SPRZĘTU

Szacowany okres użytkowania sprzętu tekstylnego wynosi 12 lat od daty produkcji (2 lata przechowywania i 10 lat użytkowania). Sprzęt metalowy ma nieograniczony okres użytkowania.

Następujące czynniki mogą skrócić okres użytkowania produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi lub szczególnie żrącym środowiskiem, ekspozycja na skrajne temperatury, ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe, ścieranie, przecięcia, silne uderzenia lub niewłaściwe użytkowanie, niewłaściwy transport bądź niewłaściwa konserwacja.

## **TRANSPORT**

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przewozić w opakowaniu chroniącym przed wilgocią lub uszkodzeniami mechanicznymi, chemicznymi lub termicznymi.

## **PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU**

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przechowywać w opakowaniu luzem, w miejscu suchym, przewiewnym, chronionym przed światłem słonecznym, promieniowaniem ultrafioletowym, kurzem, przedmiotami o ostrych krawędziach, skrajnymi temperaturami i żrącymi substancjami.

## **OBOWIĄZKI**

Przed użyciem sprzętu należy opracować plan ratunkowy na wypadek sytuacji zagrożenia.

Nie wolno dokonywać zmian lub przeróbek w sprzęcie bez przedniej pisemnej zgody producenta.

Sprzęt nie może być używany poza zakresem jego ograniczeń użytkowania lub do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Należy zapewnić kompatybilność elementów sprzętu podczas ich montażu w systemie. Należy upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednio do zamierzonego zastosowania. Nie wolno stosować systemu asekuracji, w którym działanie danego elementu utrudnia działanie innego elementu. Należy regularnie sprawdzać zapięcia i regulację elementów, aby uniknąć ich przypadkowego odpięcia.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub jakichkolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa użytkownika należy natychmiast zaprzestać użytkowania sprzętu ochrony indywidualnej. Nie wolno używać go ponownie, dopóki wykwalifikowana osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to możliwe.

Jeżeli sprzęt doprowadził do zatrzymania upadku, należy wycofać go z użytkowania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy przed każdym użyciem sprawdzić wymagany minimalny odstęp pod stopami użytkownika w miejscu pracy, aby w razie upadku użytkownik nie uderzył w podłogę lub inną przeszkodę na drodze upadku. Szczegółowe informacje odnośnie do wymagań dotyczących minimalnego odstępu znajdują się w instrukcjach obsługi odpowiednich elementów systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości.

Jeśli produkt jest sprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć instrukcję obsługi, konserwacji, okresowych przeglądów i napraw sporządzoną w języku urzędowym państwa, w którym sprzęt będzie używany.

## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI**

### **Przegląd wizualny**

Przed użyciem użytkownik musi przeprowadzić kontrolę wizualną i funkcjonalną.

Specjalna inspekcja przeprowadzana przez producenta lub osobę kompetentną w imieniu producenta powinna być przeprowadzana, gdy urządzenie zostało poddane specjalnym lub nadzwyczajnym warunkom.

W okresie nie dłuższym niż 12 miesięcy producent lub kompetentna osoba musi przeprowadzić gruntowny przegląd okresowy, zgodnie z procedurami IRUDEK dotyczącymi przeglądów okresowych. Bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu. Przegląd okresowy musi być poświadczony zgodnie z wymaganiami normy EN365:2005, określającej ważność certyfikatu i datę następnego przeglądu.

Należy sprawdzić czytelność oznakowania produktu.

Uwagi te zostaną odnotowane w certyfikacie przeglądu sprzętu.

Usunąć z użytkownika wszelkie wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia stosowanych środków ochrony indywidualnej, które w jego opinii mogłyby doprowadzić do utraty ich skuteczności ochronnej.

### **Czyszczenie**

Sprzęt ochrony osobistej musi być czyszczony w taki sposób, aby nie powodował negatywnych skutków dla materiałów użytych do produkcji sprzętu ani dla użytkownika. Procedura czyszczenia musi być ściśle przestrzegana. W przypadku materiałów tekstylnych i plastikowych (taśmy, liny) zczyścić bawełnianą szmatką lub szcztoką. Nie używaj żadnych materiałów ściernych. W celu dokładnego wyczyszczenia należy umyć urządzenie ręcznie w temperaturze od 30°C do 40°C przy użyciu neutralnego mydła. W przypadku części metalowych należy użyć wilgotnej szmatki. Jeśli sprzęt ulegnie zamożeniu w wyniku użytkowania lub czyszczenia, należy pozostawić go do naturalnego wyschnięcia w wentylowanym i czystym miejscu, z dala od bezpośredniego ciepła i związków chemicznych.

### **Naprawa**

Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez producenta lub osobę do tego upoważnioną, zgodnie z procedurami określonymi przez producenta.

Instrukcje napraw powinny być dostarczone w językach urzędowych kraju, w którym urządzenie jest oddawane do użytku.

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o o ancoradouro, aprenda a utilizá-lo corretamente, familiarize-se com ele e utilize-o de forma responsável. As actividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada utilizador é responsável pela gestão desses riscos, pela sua segurança, pelas suas acções e pelas consequências das mesmas. Se não assumir isto ou não compreender este manual, não utilize o equipamento.

## DESCRIÇÃO

O anel de ancoragem IRUDEK PRO 2OP é fabricado em aço inoxidável AISI 316 e foi concebido para ser utilizado em superfícies verticais, horizontais e inclinadas, tais como paredes, colunas, lintéis e está certificado para ser utilizado por 2 pessoas em simultâneo, para ser utilizado em conjunto com EPI. Equipamento de Proteção Individual, para proteger o utilizador em caso de quedas de altura.

O uso do cordão com um subsistema de para-quedas deve ser compatível com as instruções de uso de cada componente do sistema e suas respectivas normas: EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

Os anéis de ancoragem PRO 2 são equipamentos de proteção individual (EPI) contra quedas de altura e estão em conformidade com a norma EN 795:2012.

O anel é fabricado em aço inoxidável AISI 316 e métrico M16.

A declaração de conformidade está disponível na seguinte hiperligação:  
<http://www.irudek.com>

## NOMENCLATURA

Descrição das peças: 1-Anel, 2-Entrada, 3-Corpo roscado.

## LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O equipamento deve ser utilizado por pessoas cujo estado de saúde não possa afetar a segurança do utilizador em utilização normal ou em caso de emergência.
- Um arnés de retenção de queda é o único dispositivo de retenção corporal aceitável que pode ser usado em um sistema de retenção de queda.
- A ligação a outros equipamentos deve ser efectuada por meio de mosquetões de acordo com a norma EN 362.
- Não efetuar quaisquer alterações ou adições ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante.
- Assegurar a compatibilidade dos elementos do equipamento quando montados num sistema.
- Certificar-se de que todos os elementos são compatíveis entre si e adequados à aplicação proposta. É proibido utilizar o sistema de proteção



se o funcionamento de um elemento individual for afetado ou interferir com a função de outro.

- Verificar periodicamente as ligações e o aperto dos componentes para evitar que se desliguem ou soltem acidentalmente.
- Em caso de deterioração ou de dúvida quanto à sua aptidão para uma utilização segura, ou se tiver impedido uma queda, o equipamento deve ser imediatamente retirado de serviço. Não deve voltar a ser utilizado até que uma pessoa competente confirme por escrito que é aceitável fazê-lo.
- É essencial para a segurança verificar a distância mínima necessária abaixo dos pés do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, de modo a que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho da queda. Os detalhes da distância mínima necessária podem ser encontrados nas instruções de utilização dos respectivos componentes do sistema anti-queda.
- Durante a utilização do equipamento, deve ser dada especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, em particular: -arrastamento ou enredamento acidental em arestas afiadas;- vários tipos de danos, tais como cortes, abrasão, corrosão;- influência negativa dos agentes climáticos;- quedas do tipo "pêndulo";- influência de temperaturas extremas;- efeitos do contacto com produtos químicos;- condutividade eléctrica;
- Se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor tem de fornecer instruções de funcionamento, manutenção, assistência e reparação na língua do país onde o equipamento vai ser utilizado.

## UTILIZAÇÃO

O estado da estrutura de acolhimento deve ser verificado antes de qualquer montagem.

A estrutura de acolhimento deve ser inspeccionada para garantir o seu bom estado.

A estrutura deve ter uma resistência estática mínima de 12kN.

Recomenda-se que a superfície onde o anel de ancoragem deve ser fixado esteja acima da cabeça do utilizador.

A instalação do anel de ancoragem deve ser efectuada de acordo com os princípios básicos das ligações mecânicas e de construção.

-Fixação em betão: A Irudek recomenda a utilização de fixadores químicos (cápsula química + haste roscada M16) em aço inoxidável. Para a instalação das ancoragens químicas, devem ser seguidas as instruções do fabricante. Uma vez instalada a haste roscada M16, o anel de ancoragem PRO 2OP deve ser aparafusado diretamente sobre ela.

-Fixação a uma estrutura metálica: A Irudek recomenda a utilização de 1 parafuso métrico M16. O comprimento do parafuso dependerá da espessura da estrutura.



## VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

Anteriormente à utilização é necessário realizar uma revisão visual e funcional dos seus componentes por parte do utilizador, verificando que não existem sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasões, degradação por radiação UV, cortes e incorrecções de utilização. Deve prestar-se especial atenção às cintas, costuras, pontos de fixação de ancoragem, fivelas e elementos de regulação.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

## VERIFICAÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO

Durante a utilização do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, e em particular:

- Qualquer tipo de rotulação em elementos de segurança.
- Contacto acidental sobre extremidades cortantes.
- Diferentes deteriorações, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas tipo "pêndulo".
- Influência de temperaturas extremas.
- Efeitos após contacto com produtos químicos.
- Conductividade eléctrica.

## GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intensivos.

O pedido de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK compromete-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

## VIDA ÚTIL

A vida útil estimada do equipamento têxtil é de 12 anos a partir da data de fabrico (2 anos de armazenamento e 10 anos de utilização). Os equipamentos metálicos têm uma vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias químicas, ambientes especialmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, fortes impactos, ou má utilização, transporte e/ou manutenção.

## TRANSPORTE

O equipamento de proteção individual deve ser transportado numa embalagem que o proteja da humidade ou de danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

## ARMAZENAMENTO

O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num local seco, ventilado, protegido da luz do sol, dos raios ultravioleta, da poeira, de objetos com extremidades cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

## OBRIGAÇÕES

Antes da sua utilização, há que estabelecer um plano de resgate que possa ser executado em caso de emergência.

Não realizar alterações ou adições ao equipamento sem o prévio consentimento por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações, ou para outro propósito além do previsto.

Assegurar a compatibilidade dos elementos de um equipamento aquando da sua montagem num sistema. Assegurar que todos os artigos são apropriados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando o funcionamento de um elemento individual se vê afetado por ou interfere com a função de outro. Rever periodicamente as ligações e o ajuste dos componentes para evitar o seu desprendimento accidental.

Caso sejam detetadas deteriorações, ou em caso de dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Não deve ser usado outra vez até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo.

Caso tenha impedido uma queda, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço livre mínimo necessário sob os pés do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo na trajetória da queda. Os detalhes de espaço livre mínimo exigido encontram-se nas instruções de utilização dos componentes respetivos do sistema antiqueda.

Se o produto for revendido fora do país original de destino, o revendedor deve disponibilizar as instruções de utilização, manutenção, revisão periódica e de reparação no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

### Revisão visual

O utilizador deve efetuar um controlo visual e funcional antes da utilização.

Deve ser efectuada uma inspeção especial pelo fabricante ou por uma pessoa competente do fabricante quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Num período não superior a 12 meses, deve ser efectuada uma revisão periódica completa pelo fabricante ou por uma pessoa competente, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos utilizadores depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN365:2005, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

A legibilidade da marcação do produto deve ser controlada.

As observações devem ser registadas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar da utilização qualquer defeito, anomalia ou dano do equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa conduzir à perda da sua eficácia protetora.

### Limpeza

A limpeza dos equipamentos de proteção individual deve ser efectuada de forma a não causar efeitos negativos nos materiais utilizados no fabrico dos equipamentos ou no utilizador. O procedimento de limpeza deve ser rigorosamente respeitado. Para os materiais têxteis e plásticos (fitas, cordas), limpar com um pano de algodão ou uma escova. Não utilizar nenhum material abrasivo. Para uma limpeza completa, lavar o equipamento à mão a uma temperatura entre 30°C e 40°C, utilizando um sabão neutro. Para as peças metálicas, utilizar um pano húmido. Se o equipamento se molhar, seja devido à utilização ou à limpeza, deve ser deixado a secar naturalmente, num local ventilado e escuro, longe do calor direto e de compostos químicos.

### Reparação.

O equipamento só deve ser reparado pelo fabricante ou por uma pessoa mandatada para o efeito, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. As instruções de reparação devem ser fornecidas nas línguas oficiais do país em que o equipamento é colocado em serviço.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'ancre, formez-vous correctement, familiarisez-vous avec l'appareil et utilisez-le de manière responsable. Les activités en hauteur comportent des risques graves qui ne sont pas décrits dans ce manuel, où chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de sa sécurité, de ses actions et des conséquences de celles-ci, si vous ne l'assumez pas ou ne comprenez pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement.

## DESCRIPTION

L'anneau d'ancrage IRUDEK PRO 2OP est fabriqué en acier inoxydable AISI 316 et est conçu pour être utilisé sur des surfaces verticales, horizontales et inclinées telles que des murs, des colonnes, des linteaux. Il est certifié pour être utilisé par 2 personnes simultanément, en conjonction avec un EPI (équipement de protection individuelle) pour protéger l'utilisateur en cas de chute de hauteur.

L'utilisation de la longe avec un sous-système d'antichute doit être compatible avec les instructions d'utilisation de chaque composant du système et leurs normes respectives : EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

Les anneaux d'ancrage PRO 2 sont des équipements de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur et sont conformes à la norme EN 795:2012.

L'anneau est en acier inoxydable AISI 316 et métrique M16.

La déclaration de conformité est disponible sur le lien suivant :

<http://www.irudek.com>

## NOMENCLATURE

Description des pièces : 1-Ring, 2-Grommet, 3-Threaded body.

## LIMITATIONS D'UTILISATION

- L'équipement doit être utilisé par des personnes dont l'état de santé ne peut affecter la sécurité de l'utilisateur dans des conditions normales d'utilisation ou en cas d'urgence.
- Un harnais antichute est le seul dispositif de retenue du corps acceptable qui peut être utilisé dans un système d'arrêt des chutes.
- La connexion à d'autres équipements doit se faire via des mousquetons conformément à la norme EN 362.
- Ne pas apporter de modifications ou d'ajouts à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant.
- Assurer la compatibilité des équipements lorsqu'ils sont montés dans un système.



- Vérifiez que tous les éléments sont compatibles entre eux et adaptés à l'application proposée. Il est interdit d'utiliser le système de protection lorsque la fonction d'un élément individuel est affectée par ou interfère avec la fonction d'un autre élément.
- Vérifiez périodiquement les connexions et le serrage des composants afin d'éviter toute déconnexion ou desserrage accidentel.
- Si une détérioration ou un doute est détecté quant à son état pour une utilisation sûre, ou s'il a arrêté une chute, l'équipement doit être retiré de l'utilisation immédiatement. Il ne doit pas être réutilisé tant qu'une personne compétente n'a pas confirmé par écrit qu'il peut l'être.
- Il est essentiel pour la sécurité de vérifier la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur sur le site de travail avant chaque utilisation, afin qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Les détails relatifs à la distance minimale requise figurent dans les instructions d'utilisation des différents composants du système d'arrêt des chutes.
- Lors de l'utilisation de l'équipement, une attention particulière doit être portée aux circonstances dangereuses qui peuvent affecter le comportement de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur, et notamment :- entraînement accidentel ou enchevêtrement accidentel sur des arêtes vives; dommages divers, tels que coupures, abrasion, corrosion;- influence négative des agents climatiques; chutes de type "pendule";- influence des températures extrêmes;- effets du contact avec des produits chimiques; conductibilité électrique;
- Si le produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, de maintenance, d'entretien et de réparation dans la langue du pays où l'équipement doit être utilisé.

## UTILISATION

Avant tout assemblage, l'état de la structure d'accueil doit être vérifié.

La structure doit avoir une résistance statique minimale de 12kN.

Il est recommandé que la surface sur laquelle l'anneau d'ancrage doit être fixé soit située au-dessus de la tête de l'utilisateur.

L'installation de l'anneau d'ancrage doit être effectuée selon les principes de base des connexions mécaniques et de construction.

-Fixation sur béton : Irudek recommande l'utilisation de fixations chimiques (capsule chimique + tige filetée M16) en acier inoxydable. Pour l'installation des ancrages chimiques, il convient de suivre les instructions du fabricant. Une fois la tige filetée M16 installée, l'anneau d'ancrage PRO 2OP doit être vissé directement sur celle-ci.

-Fixation à une structure métallique : Irudek recommande l'utilisation d'une vis métrique M16. La longueur de la vis dépendra de l'épaisseur de la structure.



## CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Avant toute utilisation, l'utilisateur doit procéder à une inspection visuelle et fonctionnelle des composants, en vérifiant qu'ils ne présentent pas de signes de détérioration, d'usure excessive, de corrosion, d'abrasion, de dégradation due aux rayons UV, de coupure ou d'utilisation incorrecte. Une attention particulière doit être accordée aux sangles, aux coutures, aux anneaux d'ancrage, aux boucles et aux éléments de réglage.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

## CONTRÔLES EN COURS D'UTILISATION

Pendant l'utilisation de l'équipement, une attention spéciale doit être accordée aux situations dangereuses pouvant affecter le comportement de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur, en particulier :

- À tout type de marquage sur les éléments de sécurité.
- Au contact accidentel avec des arêtes tranchantes.
- Aux détériorations diverses, telles que coupures, abrasion et/ou corrosion.
- À l'influence négative des agents climatiques.
- Aux chutes de type pendulaire.
- À l'influence des températures extrêmes.
- Aux effets consécutifs d'un contact avec des produits chimiques.
- À la conductivité électrique.

## GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intensifs.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou rembourser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

## DURÉE DE VIE UTILE

La durée de vie utile estimée des équipements textiles est de 12 ans à compter de la date de fabrication (2 ans de stockage et 10 ans d'utilisation). Les équipements métalliques ont une durée de vie illimitée.

Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie utile du produit : utilisation intensive, contact avec des substances chimiques, environnements particulièrement agressifs, exposition à des températures extrêmes, exposition aux rayons ultraviolets, abrasion, coupures, chocs violents, ou utilisation, transport et/ou entretien inappropriés.

## TRANSPORT

L'équipement de protection individuelle doit être transporté dans un emballage le protégeant contre l'humidité et les dommages mécaniques, chimiques et/ou thermiques.



## **STOCKAGE**

L'équipement de protection individuelle doit être stocké sous emballage ample, dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière du soleil, des rayons ultraviolets, de la poussière, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances agressives.

## **OBLIGATIONS**

Avant utilisation, un plan de sauvetage en cas d'urgence doit être établi.

Aucune modification ou addition ne peut être apportée à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant.

L'équipement ne doit pas être utilisé dans des conditions dépassant ses limites, ni à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Veillez à la compatibilité des éléments d'un équipement lorsqu'ils sont assemblés au sein d'un système. Assurez-vous que tous les éléments conviennent à l'application proposée. Il est interdit d'utiliser le système de protection lorsque le fonctionnement d'un élément individuel est affecté ou interfère avec la fonction d'un autre. Vérifiez périodiquement les connexions et le réglage des composants afin d'éviter toute déconnexion accidentelle.

Si des dommages sont détectés ou s'il y a le moindre doute quant à la sécurité de son utilisation, l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors service. Il ne doit pas être réutilisé avant qu'une personne compétente ne confirme par écrit qu'il peut l'être.

Si une chute a été arrêtée, l'équipement doit être mis hors service.

Pour des questions de sécurité, il est essentiel de vérifier avant chaque utilisation la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur sur le lieu de travail, de sorte qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Les détails relatifs à la distance minimale requise figurent dans les instructions d'utilisation des différents composants du système antichute.

Si le produit est revendu hors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, d'entretien, de vérification périodique et de réparation dans la langue du pays où l'équipement doit être utilisé.

## **MAINTENANCE INSTRUCTIONS**

### **Revue visuelle**

Un contrôle visuel et fonctionnel doit être effectué par l'utilisateur avant l'utilisation.

Une inspection spéciale par le fabricant ou par une personne autorisée par le fabricant est effectuée lorsque l'équipement a été soumis à des conditions spéciales ou extraordinaires.

A une période ne dépassant pas 12 mois, une révision périodique complète doit être effectuée par le fabricant ou une personne compétente, en stricte conformité avec les procédures de révision périodique d'IRUDEK. La sécurité des utilisateurs dépend du maintien de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. L'inspection périodique doit être certifiée conformément aux exigences de la norme EN365:2005, déterminant la validité du certificat et la date de la prochaine inspection.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée.

Les commentaires sont inscrits sur le certificat de service de l'équipement.

Retirer de l'utilisation tout défaut, anomalie ou dommage à l'équipement de protection individuelle utilisé qui, selon eux, pourrait entraîner une perte de son efficacité protectrice.

### **Nettoyage**

Les équipements de protection individuelle doivent être nettoyés d'une manière qui n'affecte pas négativement les matériaux utilisés dans la fabrication de l'équipement ou l'utilisateur. La procédure de nettoyage doit être strictement respectée. Pour les matériaux textiles et plastiques (rubans, cordes), nettoyer avec un chiffon ou une brosse en coton. N'utilisez pas de matériau abrasif. Pour un nettoyage en profondeur, laver l'équipement à la main à une température comprise entre 30°C et 40°C en utilisant un savon neutre. Pour les parties métalliques, utilisez un chiffon humide. Si l'équipement est mouillé, que ce soit à cause de l'utilisation ou du nettoyage, il faut le laisser sécher naturellement, dans un endroit aéré et sombre, à l'abri de la chaleur directe et des composés chimiques.

### **Réparations**

L'équipement ne doit être réparé que par le fabricant ou une personne qualifiée pour le faire, conformément aux procédures établies par le fabricant. Les instructions de réparation doivent être fournies dans les langues officielles du pays où l'équipement est mis en service.

Lesen Sie vor der Benutzung des die Verankerung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, machen Sie sich mit dem Gerät vertraut und benutzen Sie es verantwortungsbewusst. Tätigkeiten in der Höhe sind mit ernsthaften Risiken verbunden, die in dieser Anleitung nicht beschrieben werden. Jeder Benutzer ist für den Umgang mit diesen Risiken, seine Sicherheit, seine Handlungen und die daraus resultierenden Folgen verantwortlich.

## BESCHREIBUNG

Der IRUDEK PRO 20P-Ankerring besteht aus rostfreiem Stahl AISI 316 und ist für die Verwendung an vertikalen, horizontalen und geneigten Flächen wie Wänden, Säulen und Stützen konzipiert. Er ist für die gleichzeitige Verwendung durch zwei Personen zertifiziert und muss in Verbindung mit persönlicher Schutzausrüstung (PSA) verwendet werden, um den Benutzer im Falle eines Absturzes aus der Höhe zu schützen.

Die Verwendung des Verbindungsmittel mit einem Teilsystem des Auffanggeräts muss mit den Gebrauchsanweisungen der einzelnen Komponenten des Systems und den jeweiligen Normen übereinstimmen: EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

Die PRO 2-Ankerringe sind eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gegen Absturz und entsprechen der EN 795:2012.

Der Ring besteht aus rostfreiem Stahl AISI 316 und dem metrischen Maß M16.

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar:

<http://www.irudek.com>

## NOMENKLATUR

Beschreibung der Teile: 1-Ring, 2-Tülle, 3-Gewindekörper.

## BESCHRÄNKUNGEN DER NUTZUNG

- Die Ausrüstung sollte von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand die Sicherheit des Benutzers bei normalem Gebrauch oder in Notfällen nicht beeinträchtigen kann.
- Ein Auffanggurt ist die einzige zulässige Körperkhaltevorrichtung, die in einem Auffangsystem verwendet werden kann.
- Die Verbindung zu anderen Geräten muss mit Karabinern gemäß EN 362 erfolgen.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vor.
- Sicherstellung der Kompatibilität von Ausrüstungsgegenständen beim Zusammenbau zu einem System.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Elemente miteinander kompatibel und für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, das Schutzsystem zu verwenden, wenn der Betrieb eines einzelnen Elements durch die Funktion eines anderen beeinträchtigt wird oder diese stört.

## PRÜFUNGEN VOR DER VERWENDUNG

Vor der Benutzung muss der Benutzer eine visuelle und funktionelle Inspektion der Komponenten durchführen und sicherstellen, dass sie keine Anzeichen von Verschleiß, übermäßiger Abnutzung, Korrosion, Abschürfungen, Verschlechterung durch UV-Strahlung, Schnitte oder unsachgemäßen Gebrauch aufweisen. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Gurten, Nähten, Verankerungsringen, Schnallen und Verstellelementen gewidmet werden.

Jeden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung festgestellten Defekt, jede Anomalie oder Beschädigung, die Ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnte, aus dem Verkehr zu ziehen.

## KONTROLLEN WÄHREND DER NUTZUNG

Bei der Benutzung des Gerätes ist besonders auf gefährliche Umstände zu achten, die das Verhalten des Gerätes und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere:

- Jede Art von Sicherheitsbeschilderung.
- Zufälliger Kontakt an scharfen Kanten.
- Verschlechterung, wie Schnitte, Abrieb und/oder Korrosion.
- Negativer Einfluss von Klimaschädlingen.
- Der Typ "Pendel" fällt.
- Einfluss auf extreme Temperaturen.
- Wirkungen nach Kontakt mit Chemikalien.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Anschlüsse und den festen Sitz der Komponenten, um ein versehentliches Trennen oder Lösen zu verhindern.
- Im Falle einer Verschlechterung oder eines Zweifels an der sicheren Verwendung oder wenn sie einen Sturz aufgehalten hat, muss die Ausrüstung sofort außer Betrieb genommen werden. Sie darf erst dann wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass sie verwendet werden kann.
- Es ist für die Sicherheit unerlässlich, den erforderlichen Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers am Arbeitsplatz vor jeder Benutzung zu überprüfen, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Fallbahn kommt. Einzelheiten über den erforderlichen Mindestabstand finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Komponenten des Auffangsystems.
- Bei der Benutzung des Geräts ist besonders auf gefährliche Umstände zu achten, die das Verhalten des Geräts und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere: versehentliches Mitreißen oder Hängenbleiben an scharfen Kanten;- verschiedene Arten von Beschädigungen wie Schnitte, Abrieb, Korrosion;- negativer Einfluss von Witterungseinflüssen;- Stürze vom Typ "Pendel";- Einfluss von extremen Temperaturen;- Auswirkungen des Kontakts mit chemischen Produkten;- elektrische Leitfähigkeit;
- Wird das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft, muss der Wiederverkäufer Betriebs-, Wartungs-, Instandhaltungs- und Reparaturanweisungen in der Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Gerät verwendet werden soll.

## VERWENDEN SIE

Der Zustand der tragenden Struktur ist vor dem Zusammenbau zu überprüfen. Die tragende Struktur ist zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand ist.

Die Struktur muss eine statische Mindestfestigkeit von 12kN aufweisen.

Es wird empfohlen, dass sich die Oberfläche, an der der Ankerring befestigt werden soll, über dem Kopf des Benutzers befindet.

Der Einbau des Ankers muss nach den Grundprinzipien der mechanischen und konstruktiven Verbindungen erfolgen.

-Befestigung auf Beton: Irudek empfiehlt die Verwendung von chemischen Befestigungen (chemische Kapsel + Gewindestange M16) aus rostfreiem Stahl. Für die Installation der chemischen Dübel sollten die Anweisungen des Herstellers befolgt werden. Nach der Installation der M16-Gewindestange sollte der PRO 20P-Ankerring direkt darauf geschraubt werden.

-Befestigung an einer Metallstruktur: Irudek empfiehlt die Verwendung von 1 metrischen M16-Schraube. Die Länge der Schraube hängt von der Dicke der Struktur ab.



- Elektrische Leitfähigkeit.

## BÜRGSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantietrag muss ein Kaufbeleg beigelegt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

## LEBENSDAUER

Die geschätzte Nutzungsdauer von Textilgeräten beträgt 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum (2 Jahre Lagerung und 10 Jahre Nutzung). Ausrüstungen aus Metall haben eine unbegrenzte Haltbarkeitsdauer.

Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verkürzen: intensiver Gebrauch, Kontakt mit Chemikalien, besonders aggressive Umgebungen, Aussetzen extremer Temperaturen, Aussetzen von ultravioletten Strahlen, Abrieb, Schnitte, starke Stöße oder unsachgemäßer Gebrauch, Transport und/oder Wartung.

## **TRANSPORT**

Persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Feuchtigkeit, mechanischen, chemischen und/oder thermischen Schäden schützt.

## **LAGERUNG**

Persönliche Schutzausrüstung sollte in loser Verpackung, an einem trockenen, belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenlicht, ultravioletten Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und aggressiven Substanzen gelagert werden.

## **OBLIGATIONEN**

Vor dem Einsatz muss ein Rettungsplan erstellt werden, damit er im Notfall ausgeführt werden kann.

Keine Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vornehmen.

Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Sicherstellung der Kompatibilität der Ausrüstungsgegenstände, wenn sie zu einem System zusammengefügt werden. Sicherstellen, dass alle Teile für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, das Schutzsystem zu verwenden, wenn die Funktion eines einzelnen Teils durch die Funktion eines anderen Teils beeinträchtigt wird oder diese stört. Regelmäßige Überprüfung der Verbindungen und Anschlüsse der Komponenten, um ein versehentliches Trennen zu verhindern.

Wenn Schäden festgestellt werden oder Zweifel an der Eignung für eine sichere Benutzung bestehen, muss die persönliche Schutzausrüstung sofort aus dem Gebrauch genommen werden. Sie darf erst wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass sie verwendet werden kann.

Wenn ein Sturz gestoppt wurde, muss die Ausrüstung aus dem Gebrauch genommen werden.

Aus Sicherheitsgründen muss vor jeder Benutzung der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers am Arbeitsplatz überprüft werden, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Fallbahn kommt. Einzelheiten über den erforderlichen Mindestabstand finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Komponenten des Auffangsystems.

Wird das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft, muss der Wiederverkäufer Anleitungen für Gebrauch, Wartung, Instandhaltung und Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Gerät verwendet werden soll.

## **WARTUNGSANWEISUNGEN**

### **Visuelle Überprüfung**

Eine Sicht- und Funktionsprüfung muss vom Benutzer vor der Benutzung durchgeführt werden.

Eine Sonderprüfung durch den Hersteller oder eine für den Hersteller zuständige Person ist durchzuführen, wenn das Gerät besonderen oder außergewöhnlichen Bedingungen ausgesetzt war.

In einem Abstand von höchstens 12 Monaten muss eine gründliche regelmäßige Überholung durch den Hersteller oder eine sachkundige Person unter strikter Einhaltung der IRUDEK-Verfahren für regelmäßige Überholungen durchgeführt werden. Die Sicherheit der Benutzer hängt von der fortwährenden Effizienz und Haltbarkeit des Geräts ab. Die regelmäßige Inspektion muss gemäß den Anforderungen der EN335:2005 bescheinigt werden, wobei die Gültigkeit der Bescheinigung und das Datum der nächsten Inspektion festgelegt werden.

Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung ist zu überprüfen.

Die Bemerkungen werden in der Bescheinigung über die Überprüfung der Ausrüstung vermerkt.

Beseitigung von Mängeln, Anomalien oder Schäden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung, die seiner Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnten.

### **Reinigung**

Persönliche Schutzausrüstungen müssen so gereinigt werden, dass sie keine nachteiligen Auswirkungen auf die zur Herstellung der Ausrüstung verwendeten Materialien oder auf den Benutzer haben. Das Reinigungsverfahren ist genau einzuhalten. Textil- und Kunststoffmaterialien (Bänder, Seile) sind mit einem Baumwolltuch oder einer Bürste zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Für eine gründliche Reinigung waschen Sie das Gerät von Hand bei einer Temperatur zwischen 30°C und 40°C mit einer neutralen Seife. Verwenden Sie für Metallteile ein feuchtes Tuch. Wenn das Gerät durch den Gebrauch oder die Reinigung nass geworden ist, sollte es

an einem belüfteten und dunklen Ort, fern von direkter Hitze und chemischen Verbindungen, an der Luft trocknen.

### **Reparatur**

Das Gerät darf nur vom Hersteller oder von einer hierzu befugten Person unter Einhaltung der vom Hersteller festgelegten Verfahren repariert werden. Die Reparaturanweisungen sind in den Amtssprachen des Landes, in dem das Gerät in Betrieb genommen wird, bereitzustellen.

A a horgonyzóhely használatát előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, képezze magát megfelelően, ismerkedjen meg vele és használja felelősen. A magában végzett tevékenységek komoly, ebben a kézikönyvben nem ismertetett kockázatokkal járnak, ahol minden felhasználó felelős az ilyen kockázatok kezeléséért, saját biztonságáért, tetteiért és azok következményeiért, ha ezt nem vállalja, hogy nem erti ezt a kézikönyvet, ne használja a berendezést.

## LEÍRÁS

Az IRUDEK PRO 20P rögzítőgyűrű AISI 316 rozsdamentes acélból készült, és függőleges, vízszintes és ferde felületeken, például falakon, oszlopokon, karzatokon való használatra tervezték, és 2 személyi gyűjtő használatára van tanúsítva, hogy a személyi védőfelszereléssel együtt használható, hogy megvédje a felhasználót a magasból történő leesés esetén.

A heveder használata a lezuhanásgátló alrendszerrel összhangban kell, hogy legyen a rendszer egyes összetevőinek használati utasításával és a vonatkozó szabványokkal: EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

A PRO 2 rögzítőgyűrűk magasból történő lezuhanás elleni egyéni védőfelszerelésnek minősülnek, és megfelelnek az EN 795:2012 szabványnak.

A gyűrű AISI 316 rozsdamentes acélból és metrikus M16-os méretben készült.

A megfelelő felső nyilatkozat az alábbi linken érhető el:

<http://www.irudek.com>

## NÓMENKLATÚRA

Alkatrészek leírása: 1-Gyűrű, 2-Dugóhüvely, 3-Végződések test.

## FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK

- A berendezést olyan személyek használhatják, akiknek egészségi állapota nem befolyásolhatja a felhasználó biztonságát normál használat vagy vészhelyzet esetén.
- A leesésgátló heveder az egyetlen elfogadható teströgzítő eszköz, amelyet leesésgátló rendszerben lehet használni.
- A más berendezésekhez való csatlakoztatást az EN 362 szabvány szerinti karabinerek segítségével kell elvégezni.
- A gyártó előzetes írásbeli engedély nélkül nem végezzen semmilyen módosítást vagy kiegészítést a berendezésen.
- A berendezéselemek kompatibilitásának biztosítása, amikor rendszerbe szerelik őket.
- Győződjön meg arról, hogy minden elem kompatibilis egymással és megfelel a javasolt alkalmazásnak. Tilos a védelmi rendszer használata, ha



valamelyik elem működését egy másik elem működése befolyásolja vagy zavarja.

- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozásokat és az alkatrészek tömörségét, hogy elkerülje a véletlen szétkapcsolódást vagy meglazulást.
- Ha a berendezés állapota romlik, vagy kétségbe, hogy alkalmas-e a biztonságos használatra, vagy ha a berendezés megállította a lezuhanást, a berendezést azonnal ki kell vonni a használatból. Nem szabad újra használni, amíg egy hozzáértő személy írásban meg nem erősíti, hogy az elfogadható.
- A biztonság szempontjából alapvető fontosságú, hogy minden egyes használat előtt ellenőrizze a felhasználó lába alatt a munkavégzés helyén a szükséges minimális távolságot, hogy esés esetén ne ütközzön a talajjal vagy más, a zuhanás útjába kerülő akadállyal. A szükséges minimális szükséges szabad magasságú kapcsolatos részeket az adott zuhanásgátló rendszerelemek használati utasításában találhatók.
- A berendezés használata során különös figyelmet kell fordítani azokra a veszélyes körülményekre, amelyek befolyásolhatják a berendezés viselkedését és a felhasználó biztonságát, különösen: az éles élekre történő véletlen vonszolás vagy fennakadás; a különböző típusú sérülések, mint például vágások, kopás, korrózió; az éghajlati tényezők negatív hatása; "inga" típusú esések; a szélsőséges hőmérsékletek hatása; a vegyi anyagokkal való érintkezés hatása; elektromos vezetőképeség;
- Ha a termék az eredeti rendeltetési országon kívül értékesítik tovább, a viszonteladónak a berendezés használatának helye szerinti ország nyelvén kell üzemeltetési, karbantartási, szervizelési és javítási utasításokat biztosítani.

## HASZNÁLJA A CÍMET.

A tartószekeret állapotát minden összeszerelés előtt ellenőrizni kell.

A tartószekeret ellenőrizni kell, hogy jó állapotban legyen.

A szerkezetnek legalább 12 kN statikai szilárdsággal kell rendelkeznie.

Ajánlott, hogy a fém, amelyre a rögzítőgyűrűt rögzíteni kell, a felhasználó feje felett legyen.

A horgonygyűrű felszerelését a mechanikai és szerkezeti kötések alapelvei szerint kell elvégezni.

-Betonna történő rögzítés: Az Irudek rozsdamentes acélból készült vegyszerez kötélemek (vegyszerez kapszula + M16-os menetes rúd) használatát ajánljuk. A vegyi rögzítők beépítéséhez a gyártó utasításait kell követni. Az M16-os menetes rúd felszerelése után a PRO 20P horgonygyűrűt közvetlenül rá kell csavarozni.

-Fémszerkezetre történő rögzítés: Az Irudek 1 db M16-os metrikus csavar használatát javasolja. A csavar hossza a szerkezet vastagságától függ.



## HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

A felhasználónak használatba vétel előtt el kell végeznie a berendezés alkatrészeinek szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését, biztosítva, hogy ne legyenek sérültek, túlzott kopás, korrózió, kopás, ultrabolya sugárzás, vágás vagy nem megfelelő használat okozta sérülés jelei. Különös gondossággal kell eljárni a hevederek, varratok, rögzítőgyűrűk, csatok és beállítóelemek ellenőrzésekor.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést találunk, amely a védelmi elvesztésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

## HASZNÁLAT KÖZBEN ELLENŐRZÉSEK

A berendezés használata során különös figyelmet fordítson minden olyan veszélyes körülményre, amely befolyásolhatja a berendezés teljesítményét és a felhasználó biztonságát, beleértve a következőket:

- A biztonsági alkatrészek címkézése.
- Éles élekkel való véletlen érintkezés.
- Különböző típusú sérülések, például vágások, kopás és/vagy korrózió.
- Az időjárási körülmények negatív hatása.
- Az "inga" leesik.
- A szélsőséges hőmérsékletek hatása.
- Vegyi anyagokkal való érintkezés utáni hatások.
- Elektromos vezetőképeség.

## GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártási és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrózióra vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károokra.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylattal együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találunk, az IRUDEK vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árának visszatérítését a termék számláján feltüntetett árat meg nem haladó összegben.

## ÜZEMIDŐ

A textilpári berendezések becsült hasznos élettartama a gyártástól számított 12 év (2 év tárolás és 10 év használat). A fém berendezések élettartama korlátlan.

A következő tényezők csökkenthetik a termék élettartamát: intenzív használat, vegyi anyagokkal való érintkezés, különösen agresszív környezet, szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség, ultrabolya sugárzás, kopás, vágások, erős ütések, vagy nem megfelelő használat, szállítás és/vagy karbantartás.

## SZÁLLÍTÁS

Ezt az egyéni védőeszközt olyan csomagolásban kell szállítani, amely védi azt a nedvségtől és bármilyen mechanikai, kémiai és/vagy termikus sérüléstől.

## TÁROLÁS

Ezt az egyéni védelmi rendszert egy bőszéges helyiséggel rendelkező csomagban, száraz helyen, napfénytől, ultraibolya sugárzástól, portól, éles tárgyaktól, szélsőséges hőmérséklettől és agresszív anyagoktól védve kell tárolni.

## KÖVETELMÉNYEK

A heveder használata előtt mentési tervet kell készíteni, amelyet vészhelyzet esetén végre kell hajtani.

A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül ne végezzen semmilyen változtatást, illetve ne adjon hozzá semmilyen elemet a berendezéshez.

A berendezés nem használható a korlátozásokon kívül vagy a rendeltetésétől eltérő célra.

Győződjön meg arról, hogy a berendezés alkatrészei kompatibilisek a rendszerrel, amelyhez össze van szerelve. Győződjön meg arról, hogy minden elem megfelel a javasolt alkalmazásnak. Tilos a védelmi rendszer használata, ha valamelyik komponens működését egy másik komponens működése befolyásolja vagy zavarja. Rendszeresen ellenőrizze az elemek csatlakozásait és beállításait, hogy azok véletlenül se lazuljanak meg.

Ha bármilyen kopást vagy sérülést észlel, vagy bármilyen kétség merül fel a biztonságos használat feltételeit illetően, ezt az egyéni védőeszközt azonnal ki kell vonni a használatból. Nem szabad újra használni, amíg egy erre felhatalmazott személy írásban nem igazolja, hogy a védőeszköz megfelelő állapotban van a használatra.

Ha a berendezés megakadályozta a lezuhanást, akkor ki kell vonni a forgalomból.

Minden használat előtt biztonsági okokból feltétlenül ellenőrizni kell, hogy a felhasználó lába alatt legalább mekkora szabad térre van szükség ahhoz, hogy esés esetén ne ütközzön a talajba vagy más akadályba. A szabad tér minimális követelményeire vonatkozó részletes információk a megfelelő zuhanásgátó rendszerelemek használati utasításában találhatóak.

Ha a terméket az eredeti rendeltetési országon kívül értékesítik tovább, a viszonteladónak a használatra, karbantartásra, időszakos ellenőrzésre és javításra vonatkozó utasításokat annak az országnak a nyelvén kell biztosítani, ahol a berendezést használni fogják.

## KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

### Vizuális áttekintés

Használat előtt a felhasználónak el kell végeznie a vizuális és funkcionális ellenőrzést.

Ha a berendezés különleges vagy rendkívül körülményeknek van kitéve, a gyártó vagy a gyártó által megbízott illetékes személy különleges ellenőrzést végez, amelyet a gyártónak vagy a gyártó által megbízott személynek kell elvégeznie.

Legfeljebb 12 hónapos időszakonként a gyártónak vagy egy hozzáértő személynek alapos időszakos felülvizsgálatot kell végeznie, szigorúan az IRUDEK időszakos felülvizsgálatra vonatkozó eljárásainak megfelelően. A felhasználók biztonsága a berendezés folyamatos hatékonyságától és tartósságától függ. Az időszakos felülvizsgálatot az EN305:2005 szabvány követelményeinek megfelelően kell igazolni, meghatározva a tanúsítvány érvényességét és a következő felülvizsgálat időpontját.

A termékjelölés olvashatóságát ellenőrizni kell.

A megjegyzéseket fel kell jegyezni a berendezés felülvizsgálati tanúsítványára.

Megszünteti a használatból a használt egyéni védőeszköz minden olyan hibáját, rendellenességét vagy sérülését, amely véleménye szerint a védőeszköz védelmi hatékonyságának csökkenéséhez vezethet.

### Tisztítás

Az egyéni védőfelszerelést úgy kell tisztítani, hogy az ne okozzon káros hatást a felszerelés gyártásához használt anyagokra vagy a felhasználóra. A tisztítási eljárást szigorúan be kell tartani. Textil és műanyag anyagok (szalagok, kötelek) esetén pamut ruhával vagy kefével kell tisztítani. Ne használjon semmilyen csiszolóanyagot. Az alapos tisztításhoz mossa a berendezést kézzel 30°C és 40°C közötti hőmérsékleten, semleges szappannal. Fém alkatrészek esetén használjon nedves ruhát. Ha a berendezés akár a használat, akár a tisztítás miatt nedves lesz, hagyja természetes módon, szellőztetett és sötét helyen, közvetlen hőtől és vegyi anyagoktól távol megszáradni.

### Javitás

A berendezést csak a gyártó vagy az erre a célra kijelölt személy javíthatja a gyártó által meghatározott eljárások szerint. A javítási utasításokat annak az országnak a hivatalos nyelvén kell elkészíteni, ahol a berendezést üzembe helyezik.

Pred použitím kotvicosi si pozorne prečítajte návod na obsluhu, riadne sa zaucte, oboznámte sa s ním a používajte ho zodpovedne. Činnosti vo výškach zahŕňajúce výšne riziká, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke, pričom každý používateľ je zodpovedný za riadenie týchto rizík, svoju bezpečnosť, svoje konanie a jeho dôsledky, ak to nepredpokladáte alebo nerozumiете tejto príručke, zariadenie nepoužívajte.

## POPIS

Kotviaci krúžok IRUDEK PRO 2OP je vyrobený z nehrdzavejúcej ocele AISI 316 a je určený na použitie na zvislých, vodorovných a šikmých povrchoch, ako sú steny, stĺpy, nadprázia, a je certifikovaný na použitie dvoma osobami súčasne, aby sa použil v spojení s osobným ochranným prostriedkom na ochranu používateľa v prípade pádu z výšky.

Používanie šnúry so subsystémom zachytávača pádu musí byť v súlade s návodmi na použitie jednotlivých komponentov systému a ich príslušenstiev normami: EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

Kotviace krúžky PRO 2 sú osobným ochranným prostriedkom (OOP) proti pádom z výšky a zodpovedajú norme EN 795:2012.

Krúžok je vyrobený z nehrdzavejúcej ocele AISI 316 a metrickej matice M16.

Vyhľadanie o zhode je k dispozícii na tomto odkaze:

<http://www.irudek.com>

## NOMENKLATÚRA

Popis dielov: 1-krúžok, 2-priechodka, 3-závitové teleso.

## OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

- Zariadenie by mali používať osoby, ktorých zdravotný stav nemôže ovplyvniť bezpečnosť používateľa pri bežnom používaní alebo v prípade núdze.
- Postroj na zachytenie pádu je jediné prijateľné zariadenie na zadržanie tela, ktoré sa môže použiť v systéme na zachytenie pádu.
- Pripojenie k iným zariadeniam sa musí vykonať pomocou karabín podľa normy EN 362.
- Bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu nevykonávajte na zariadení žiadne zmeny ani doplnky.
- Zabezpečenie kompatibility položiek vybavenia pri montáži do systému.
- Uistite sa, že všetky položky sú navzájom kompatibilné a vhodné pre navrhovanú aplikáciu. Je zakázané používať ochranný systém, ak je



činnosť jednotlivého prvku ovplyvnená alebo narušená funkciou iného prvku.

- Pravidelne kontrolujte pripojenia a tesnosť komponentov, aby ste zabránili náhodnému odpojeniu alebo uvoľneniu.
- V prípade poškodenia alebo akýchkoľvek pochybností o jeho vhodnosti na bezpečné používanie, alebo ak zastavilo pád, zariadenie sa musí okamžite vyradiť z používania. Nesmie sa znovu používať, kým kompetentná osoba písomne nepotvrdí, že je to prijateľné.
- Z bezpečnostného hľadiska je nevyhnutné pred každým použitím overiť minimálnu požadovanú vzdialenosť pod nohami používateľa na pracovisku, aby v prípade pádu nedošlo k nárazu do zeme alebo inej prekážky v dráhe pádu. Podrobnosti o požadovanej minimálnej vzdialenosti nájdete v návode na použitie príslušných komponentov systému zachytenia pádu.
- Počas používania zariadenia je potrebné venovať osobitnú pozornosť nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť správanie zariadenia a bezpečnosť používateľa, najmä: náhodným pretiahnutím alebo zachytením o ostré hrany; rôznym druhom poškodenia, ako je porazenie, odretie, korózia; negatívny vplyv klimatických činiteľov: pádom typu "kyvadlo"- vplyvu extrémnych teplôt; účinkom kontaktu s chemickými produktmi;- elektrickej vodivosti;
- Ak sa výrobok ďalej predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca musí poskytnúť návod na obsluhu, údržbu, servis a opravy v jazyku krajiny, v ktorej sa má zariadenie používať.

## POUŽITE

Stav nosnej konštrukcie sa musí skontrolovať pred každou montážou.

Nosná konštrukcia sa musí skontrolovať, aby sa zabezpečilo, že je v dobrom stave.

Konštrukcia musí mať minimálnu statickú pevnosť 12 kN.

Odpodručia sa, aby povrch, na ktorý sa má kotviaci krúžok pripievať, bol nad hlavou používateľa.

Montáž kotviaceho krúžku sa musí vykonať podľa základných zásad mechanických a konštrukčných spojov.

-Upevnenie na betón: Irudek odporúča použiť chemické spojovacie prostriedky (chemická kapsula + závitová tyč M16) z nehrdzavejúcej ocele. Pri montáži chemických kotiev je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu. Po inštalácii závitovej tyče M16 by sa mal kotviaci krúžok PRO 2OP priskrutkovať priamo na ňu.

-Upevnenie na kovovú konštrukciu: Irudek odporúča použiť 1 metrickú skrutku M16. Dĺžka skrutky závisí od hrúbky konštrukcie.



## KONTROLY PRED POUŽITÍM

Používateľ musí pred použitím zariadenia vykonať vizuálnu a funkčnú kontrolu jeho komponentov a uistiť sa, že sa na nich nenachádzajú žiadne známky poškodenia, nadmerného opotrebovania, korózie, odu, poškodenia spôsobeného ultrafialovým žiarením, rezmi alebo nesprávnym používaním. Osobitnú pozornosť treba venovať kontrole popruhov, švov, kotviacich krúžkov, praciek a nastavovacích komponentov.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

## KONTROLY POČAS POUŽÍVANIA

Počas používania zariadenia venujte osobitnú pozornosť všetkým nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť výkon zariadenia a bezpečnosť používateľa, vrátane nasledujúcich:

- Označenie na bezpečnostných komponentoch.
- Náhodný kontakt s ostrými hranami.
- Rôzne typy poškodenia, ako sú rezy, odreniny a/alebo korózia.
- Negatívny vplyv poveternostných podmienok.
- "Kyvadlo" padá.
- Účinky extrémnych teplôt.
- Účinky po kontakte s chemickými výrobkami.
- Elektrická vodivosť.

## ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby surovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, koróziu

alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Žiadosť o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresiahne cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

## UŽITOČNÁ ŽIVOTNOSŤ

Odhadovaná životnosť textilného zariadenia je 12 rokov od dátumu výroby (2 roky skladovania a 10 rokov používania). Kovové zariadenia majú neobmedzenú životnosť.

Životnosť výrobku môžu skrátiť tieto faktory: intenzívne používanie, kontakt s chemickými látkami, obzvlášť agresívne prostredie, vystavenie extrémnym teplotám, vystavenie ultrafialovému žiareniu, odieranie, porazenie, silné nárazy, nesprávne používanie, preprava a/alebo údržba.

## DOPRAVA

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí prepravovať v obale, ktorý ho chráni pred vlhkosťou a akýmkoľvek mechanickým, chemickým a/alebo tepelným poškodením.

## ULOŽISKO

Tento osobný ochranný systém sa musí skladovať v obale s dostatočným priestorom na suchom mieste, chránený pred slnečným žiarením, ultrafialovým žiarením, prachom, ostrými predmetmi, extrémnymi teplotami a agresívnymi látkami.

## POŽIADAVKY

Pred použitím postroja sa musí vypracovať záchranný plán, ktorý sa použije v prípade núdze.

Nevykonávajte žiadne zmeny ani nepridávajte žiadne prvky do zariadenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Zariadenie sa nesmie používať mimo rozsahu jeho obmedzení alebo na iné účely, než na ktoré je určené.

Uistite sa, že sú komponenty zariadenia kompatibilné so systémom, do ktorého sa montuje. Uistite sa, že všetky prvky sú vhodné pre navrhované použitie. Je zakázané používať ochranný systém, ak je prevádzka jednotlivého prvku oplyvnená alebo rušená prevádzkou iného prvku. Vykonávajte pravidelnú kontrolu spojov a nastavenia komponentov, aby ste sa uistili, že sa náhodne neuvolnia.

Ak sa zistí akékoľvek opotrebenie alebo poškodenie alebo ak existujú akékoľvek pochybnosti o bezpečných podmienkach používania, tento osobný ochranný prostriedok by sa mal okamžite vyradiť z používania. Nesmie sa znovu používať, kým oprávnená osoba nepredloží písomné potvrdenie, že je vo vhodnom stave na používanie.

Ak zariadenie zabránilo pádu, malo by sa vyradiť z prevádzky.

Pred každým použitím je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné overiť minimálnu vzdialenosť voľného priestoru potrebného pod nohami používateľa, aby sa v prípade pádu vyhol nárazu do zeme alebo inej prekážky. Podrobné informácie týkajúce sa minimálnych požiadaviek na voľný priestor nájdete v návode na použitie príslušných komponentov systému na ochranu proti pádu.

Ak sa výrobok ďalej predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca musí poskytnúť návod na používanie, údržbu, pravidelnú kontrolu a opravu v jazyku krajiny, v ktorej sa bude zariadenie používať.

## POKYNY NA ÚDRŽBU

### Vizuálna recenzia

Pred použitím musí používateľ vykonať vizuálnu a funkčnú kontrolu.

Ak bolo zariadenie vystavené osobitným alebo mimoriadnym podmienkam, musí výrobca alebo osoba oprávnená pre výrobcu vykonať osobitnú kontrolu. Najneskôr po 12 mesiacoch musí výrobca alebo odborne spôsobilá osoba vykonať dôkladnú periodickú revíziu v prísnom súlade s postupmi spoločnosti IRUDEK pre periodické revízie. Bezpečnosť používateľov závisí od trvalej účinnosti a životnosti zariadenia. Pravidelná kontrola musí byť potvrdená v súlade s požiadavkami normy EN365:2005, pričom sa určí platnosť certifikátu a dátum nasledujúcej kontroly.

Označenie výrobku sa musí skontrolovať z hľadiska čitateľnosti.

Poznámky sa zaznamenajú do osvedčenia o preskúmaní zariadenia.

odstrániť z používania akúkoľvek závalu, anomáliu alebo poškodenie používaného osobného ochranného prostriedku, ktoré by podľa jeho názoru mohlo viesť k strate jeho ochrannej účinnosti.

### Čistenie

Osobné ochranné prostriedky sa musia čistiť tak, aby nespôsobili nepriaznivé účinky na materiály použité pri výrobe prostriedkov alebo na používateľa. Postup čistenia sa musí prísne dodržiavať. Textilné a plastové materiály (pásky, laná) čistíte bavlnenou handričkou alebo kefou. Nepoužívajte žiadne abrazívne materiály. Na dôkladné čistenie umývajte zariadenie ručne pri teplote 30 °C až 40 °C s použitím neutrálneho mydla. V prípade kovových častí použite vlhku handričku. Ak sa zariadenie namočí, či už v dôsledku používania alebo čistenia, malo by sa nechať prirodzene vyschnúť na vetranom a tmavom mieste, mimo dosahu priameho tepla a chemických zlúčenín.

### Oprava

Zariadenie môže opravovať len výrobca alebo osoba na to určená, a to podľa postupov stanovených výrobcou. Pokyny na opravu sa poskytnú v úradných jazykoch krajiny, v ktorej sa zariadenie uvádza do prevádzky.

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk ankerplassen, lær deg opp, gjør deg kjent med den og bruk den på en ansvarlig måte. Aktiviteter i høyden innebærer alvorlige risikoer som ikke er beskrevet i denne håndboken, og hver enkelt bruker er ansvarlig for håndteringen av slike risikoer, sin egen sikkerhet, sine egne handlinger og konsekvensene av disse, og hvis du ikke antar dette eller ikke forstår denne håndboken, må du ikke bruke utstyret.

## BESKRIVELSE

Forankringsringen IRUDEK PRO 20P er laget av rustfritt stål AISI 316 og er beregnet for bruk på vertikale, horisontale og skrå flater som vegger, søyler og overliggere. Den er sertifisert for bruk av to personer samtidig og skal brukes sammen med personlig verneutstyr for å beskytte brukeren ved fall fra høyden.

Bruk av linen sammen med et delsystem for fallsikring må være i samsvar med bruksanvisningen for hver komponent i systemet og deres respektive standarder: EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

PRO 2 ankerring er personlig verneutstyr (PPE) mot fall fra høyder og er i samsvar med EN 795:2012.

Ringen er laget av rustfritt stål AISI 316 og metrisk M16.

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende lenke:

<http://www.irudek.com>

## NOMENKLATUR

Beskrivelse av delene: 1-Ring, 2-Grommet, 3-Gjenget kropp.

## BEGRENSNINGER I BRUKEN

- Utstyret skal brukes av personer hvis helsetilstand ikke kan påvirke brukerens sikkerhet ved normal bruk eller i nødstilfeller.
- En fallsikringssele er det eneste akseptable krossikringsutstyret som kan brukes i et fallsikringsystem.
- Tilkobling til annet utstyr må gjøres ved hjelp av karabinkroker i henhold til EN 362.
- Det må ikke gjøres endringer eller tilføyelser på utstyret uten skriftlig forhåndssamtalke fra produsenten.
- Sikre at utstyret er kompatibel når det settes sammen til et system.
- Sørg for at alle elementene er kompatible med hverandre og egnet for den foreslåtte bruken. Det er forbudt å bruke beskyttelsessystemet der driften av et enkelt element påvirkes av eller forstyrrer funksjonen til et annet.



## KONTROLLER FØR BRUK

Brukeren må utføre en visuell og funksjonell inspeksjon av utstyrskomponentene før den brukes, noe som sikrer at det ikke er tegn på skade, overflødig slitasje, korrosjon, slitasje, skade forårsaket av ultrafiolett stråling, kutt eller feil bruk. Spesiell forsiktighet må utvises ved inspeksjon av stropper, sømmer, forankringsringer, spennere og justeringskomponenter.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i personlig verneutstyr som medfører tap av beskyttelse, må utstyret fjernes for bruk.

## KONTROLLER UNDER BRUK

Mens du bruker utstyret, vær spesielt oppmerksom på farlige omstendigheter som kan påvirke utstyrets ytelse og brukersikkerhet, inkludert følgende:

- Merkingen på sikkerhetskomponentene.
- Utilisitet kontakt med skarpe kanter.
- Ulike typer skader, som kutt, slitasje og/ eller korrosjon.
- Den negative effekten av værforhold.
- "Pendel" fall.
- Effekter av ekstreme temperaturer.
- Effekter etter kontakt med kjemiske produkter.
- Elektrisk ledningsevne.

## GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantiseknaden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller

- Kontrollere med mellomrom at tilkoblingene og komponentene er tette, for å unngå at de kobles fra eller løsner ved et uhell.
- Hvis utstyret forringes eller det er tvil om det er egnet for sikker bruk, eller hvis det har stoppet et fall, må det tas ut av bruk umiddelbart. Det må ikke tas i bruk igjen før en kompetent person skriftlig bekrefter at det er akseptabelt.
- Det er viktig for sikkerheten å kontrollere minstekravet til klaring under brukers letter på arbeidsstedet for hver bruk, slik at man unngår kollisjon med bakken eller andre hindringer i fallbanen ved et eventuelt fall. Du finner mer informasjon om nødvendig minimumsavstand i bruksanvisningen for de respektive fallsikringsystemkomponentene.
- Under bruk av utstyret må man være spesielt oppmerksom på farlige omstendigheter som kan påvirke utstyrets oppførsel og brukerens sikkerhet, spesielt: utilsikket sløping eller vikling i skarpe kanter; ulike typer skader, for eksempel kutt, slitasje, korrosjon; negativ påvirkning av klimatiske stoffer; fall av typen "pendel"; påvirkning av ekstreme temperaturer; effekter av kontakt med kjemiske produkter; elektrisk ledningsevne;
- Hvis produktet videreselles utenfor det opprinnelige bestemmelandslandet, må forhandleren levere bruks-, vedlikeholds-, service- og reparasjonsanvisninger på språket i det landet der utstyret skal brukes.

## BRUK

Tilstanden til vertskonstruksjonen skal kontrolleres før monteringen. Vertskonstruksjonen skal inspiseres for å sikre at den er i god stand.

Konstruksjonen må ha en statisk styrke på minst 12 kN.

Det anbefales at overflaten der forankringsringen skal festes, er over brukerens hode.

Installasjonen av ankerringen må utføres i henhold til de grunnleggende prinsippene for mekaniske og konstruksjonsmessige forbindelser.

Feste på betong: Irudek anbefaler bruk av kjemiske fester (kjemisk kapsel + M16 gjengestang) i rustfritt stål. For installasjon av de kjemiske ankrene skal produsentens instruksjoner følges. Når M16-gjengestangen er montert, skal PRO 20P-forankringsringen skrues direkte på den.

Feste til en metallkonstruksjon: Irudek anbefaler bruk av 1 metrisk M16-skrue. Lengden på skruen avhenger av tykkelsen på konstruksjonen.

refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

## LEVETID

Tekstilutstyr har en estimert levetid på 12 år fra produksjonsdato (2 års lagring og 10 års bruk). Metallutstyr har ubegrenset levetid.

Følgende faktorer kan redusere produktets levetid: intensiv bruk, kontakt med kjemiske stoffer, spesielt aggressive miljøer, eksponering for ekstreme temperaturer, eksponering for ultrafiolette stråler, slitasje, kutt, sterke støt, feil bruk, transport og/eller manglende vedlikehold.

## TRANSPORT

Dette personlige verneutstyret må transporteres i emballasje som beskytter den mot fuktighet og evt. mekaniske, kjemiske og/eller termiske skader.

## LAGRING

Dette personlige beskyttelsessystemet må oppbevares i en pakke med god plass på et tørt sted, beskyttet mot sollys, ultrafiolette stråler, støv, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og aggressive stoffer.

## KRAV

Før du bruker selen, må det utarbeides en redningsplan til implementering i tilfelle nødstilfeller.

Ikke gjør noen endringer eller legg til noen elementer i utstyr uten skriftlig forhåndstillatelse fra fabrikant.

Utstyret må ikke brukes utenfor dets virkeområde begrensnings eller for noe annet formål enn den tiltenkte hensikt.



Kontroller at utstyrskomponentene er kompatibel med systemet den er satt sammen til. Sørg for at alle elementene er passende for den foreslåtte bruk. Det er forbudt å bruke beskyttelsessystemet hvis driften av en enkelt komponent påvirkes av eller forstyrrer driften av en annen komponent. Utfør en periodisk inspeksjon av tilkoblingene, og justering av komponentene for å sikre at de ikke løsner ved et uhell.

Hvis det oppdages slitasje eller skade eller det er tvil med hensyn til sikre bruksforhold, dette personlige beskyttelses utstyret skal tas ut av bruk umiddelbart. Det må ikke brukes igjen før en autorisert person presenterer en skriftlig bekreftelse på at den er i godkjent tilstand.

Hvis utstyret har forhindret fall, bør det fjernes for bruk.

Før hver bruk er det for sikkerhetsformål viktig å verifisere minimumsavstanden for ledig plass som kreves under brukerens føtter for å unngå å kolliderer med bakken eller andre hindringer i tilfelle fall. Detaljert informasjon om minimumskrav til ledig plass kan finnes i instruksjonene for det tilsvarende fallforebyggende systemkomponenten.

Hvis produktet videreselges utenfor opprinnelig destinasjon, må forhandleren gi instruksjoner om bruk, vedlikehold, periodisk inspeksjon og reparasjon i språket i landet der utstyret skal være brukt.

## **VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER**

### **Visuell gjennomgang**

En visuell og funksjonell kontroll må utføres av brukeren før bruk.

Når utstyret har vært utsatt for spesielle eller ekstraordinære forhold, skal det utføres en spesialinspeksjon av produsenten eller en person som er kompetent for produsenten.

Med ikke mer enn 12 måneders mellomrom må en grundig periodisk overhaling utføres av produsenten eller en kompetent person, i henhold til IRUDEKs prosedyrer for periodisk overhaling. Brukernes sikkerhet avhenger av utstyrets fortsatte effektivitet og holdbarhet. Den periodiske inspeksjonen må sertifiseres i henhold til kravene i EN365:2005, som bestemmer gyldigheten av sertifikatet og datoen for neste inspeksjon.

Produktmerkingens lesbarhet må kontrolleres.

Merknadene skal registreres på sertifikatet for gjennomgang av utstyret.

Fjerne alle defekter, uregelmessigheter eller skader på det personlige verneutstyret som brukes, og som etter hans/hennes mening kan føre til tap av verneeffekt.

### **Rengjøring**

Personlig verneutstyr må rengjøres på en slik måte at det ikke har negativ innvirkning på materialene som er brukt i produksjonen av utstyret, eller på brukeren. Rengjøringsprosedyren må følges nøye. Tekstil- og plastmaterialer (bånd, tau) rengjøres med en bomullsklut eller børste. Ikke bruk noe slipende materiale. For grundig rengjøring, vask utstyret for hånd ved en temperatur mellom 30 °C og 40 °C med en nøytral såpe. Bruk en fuktig klut til metalldeiler. Hvis utstyret blir vått, enten på grunn av bruk eller rengjøring, bør det få tørke naturlig på et ventilert og mørkt sted, borte fra direkte varme og kjemiske forbindelser.

### **Reparasjon**

Utstyret skal kun repareres av produsenten eller en person som er autorisert for dette formålet, i henhold til de prosedyrene som er fastsatt av produsenten. Reparasjonsanvisninger skal foreligge på de offisielle språkene i det landet der utstyret tas i bruk.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza ???, instruiți-vă corespunzător, familiarizați-vă cu acesta și utilizați-l în mod responsabil. Activitățile la înălțime implică riscuri grave care nu sunt descrise în acest manual, în care fiecare utilizator este responsabil pentru gestionarea acestor riscuri, pentru siguranța sa, pentru acțiunile sale și pentru consecințele acestora, dacă nu va asuma acest lucru sau nu înțelegeți acest manual, nu utilizați echipamentul.

## DESCRIERE

Inelul de ancorare IRUDEK PRO 2OP este fabricat din oțel inoxidabil AISI 316 și este proiectat pentru a fi utilizat pe suprafețe verticale, orizontale și înclinate, cum ar fi pereți, coloane, linte și este certificat pentru utilizarea simultană de către 2 persoane, pentru a fi utilizat împreună cu EPI, echipament de protecție personală, pentru a proteja utilizatorul în caz de căderi de la înălțime.

Utilizarea cordoului cu un subsistem de protecție împotriva căderilor trebuie să fie compatibilă cu instrucțiunile de utilizare ale fiecărei componente a sistemului și cu standardele respective: EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

Inelele de ancorare PRO 2 sunt echipamente de protecție personală (PPE) împotriva căderilor de la înălțime și sunt conforme cu EN 795:2012.

Inelul este fabricat din oțel inoxidabil AISI 316 și metric M16.

Declarația de conformitate este disponibilă la următorul link:

<http://www.irudek.com>

## NOMENCLATURA

Descrierea pieselor: 1 - Inel, 2 - manșon, 3 - corp filetat.

## LIMITĂRI PRIVIND UTILIZAREA

- Echipamentul trebuie utilizat de acele persoane a căror stare de sănătate nu poate afecta siguranța utilizatorului în condiții normale de utilizare sau în caz de urgență.
- Un ham de protecție împotriva căderilor este singurul dispozitiv acceptabil de reținere a corpului care poate fi utilizat într-un sistem de protecție împotriva căderilor.
- Conectarea la alte echipamente trebuie să se facă prin intermediul carabinierilor în conformitate cu EN 362.
- Nu efectuați nicio modificare sau adăugare la echipament fără acordul prealabil scris al producătorului.
- Asigurarea compatibilității elementelor de echipament atunci când sunt asamblate într-un sistem.



## VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a componentelor echipamentului înainte de a-l utiliza, asigurându-se că nu există semne de deteriorare, uzură excesivă, coroziune, abraziune, deteriorare cauzată de radiații ultraviolete, tăieturi sau utilizare necorespunzătoare. Trebuie să se acorde o atenție deosebită la inspectarea curelelor, a cusăturilor, a inelelor de ancorare, a cataramii și a componentelor de reglare.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

## VERIFICĂRI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

În timpul utilizării echipamentului, accorțați o atenție deosebită oricăror circumstanțe periculoase care pot afecta performanța echipamentului și siguranța utilizatorului, inclusiv următoarele:

- Etichetarea componentelor de siguranță.
- Contact accidental cu marginile ascuțite.
- Diferite tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune și/sau coroziune.
- Efectul negativ al condițiilor meteorologice.
- Cade "Pendulum".
- Efectele temperaturilor extreme.
- Efecte după contactul cu produse chimice.
- Conductivitatea electrică.

- Asigurați-vă că toate elementele sunt compatibile între ele și adecvate pentru aplicația propusă. Este interzisă utilizarea sistemului de protecție în cazul în care funcționarea unui element individual este afectată de sau interferează cu funcția altuia.
- Verificați periodic conexiunile și etanșeitatea componentelor pentru a preveni deconectarea sau slăbirea accidentală.
- În caz de deteriorare sau în cazul în care există îndoiele cu privire la capacitatea de utilizare în condiții de siguranță sau în cazul în care a oprit o cădere, echipamentul trebuie să fie retras imediat din uz. Acesta nu trebuie să fie utilizat din nou până când o persoană competentă nu confirmă în scris că este acceptabil acest lucru.
- Este esențial pentru siguranță să se verifice spațiul minim necesar sub picioarele utilizatorului la locul de muncă, înainte de fiecare utilizare, astfel încât, în cazul unei căderi, să nu se producă o coliziune cu solul sau cu un alt obstacol în calea căderii. Detaliile privind spațiul liber minim necesar pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare a componentelor sistemului de oprire a căderii respectiv.
- În timpul utilizării echipamentului, trebuie acordată o atenție deosebită circumstanțelor periculoase care pot afecta comportamentul echipamentului și siguranța utilizatorului, în special:- tărărea accidentală sau încurcarea pe muchii ascuțite;- diverse tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune, coroziune;- influența negativă a agenților climatici;- căderi de tip "pendul";- influența temperaturilor extreme;- efectele contactului cu produse chimice;- conductivitatea electrică;
- În cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițială, revânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, service și reparații în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

## UTILIZAȚI

Se verifică starea structurii gazdă înainte de orice asamblare.

Structura gazdă se inspectează pentru a se asigura că este în stare bună.

Structura trebuie să aibă o rezistență statică minimă de 12kN.

Se recomandă ca suprafața pe care urmează să fie fixat inelul de ancorare să fie deasupra capului utilizatorului.

Instalarea inelului de ancorare trebuie efectuată în conformitate cu principiile de bază ale conexiunilor mecanice și de construcție.

-Fixarea pe beton: Irudek recomandă utilizarea dispozitivelor de fixare chimice (capsula chimică + tijă filetată M16) din oțel inoxidabil. Pentru instalarea ancorelor chimice, trebuie respectate instrucțiunile producătorului. După ce tijă filetată M16 a fost instalată, inelul de ancorare PRO 2OP trebuie înșurubat direct pe aceasta.

-Fixarea pe o structură metalică: Irudek recomandă utilizarea unui șurub metric M16. Lungimea șurubului va depinde de grosimea structurii.

## GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materialelor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

## DURATA DE VIAȚĂ UTILĂ

Durata de viață utilă estimată a echipamentelor textile este de 12 ani de la data fabricării (2 ani de depozitare și 10 ani de utilizare). Echipamentele metalice au o durată de viață utilă nelimitată.

Următorii factori pot reduce durata de viață utilă a produsului: utilizarea intensivă, contactul cu substanțe chimice, medii deosebit de agresive, expunerea la temperaturi extreme, expunerea la raze ultraviolete, abraziune, tăieturi, lovituri puternice, utilizare, transport și/sau întreținere necorespunzătoare.

## TRANSPORT

Acest echipament de protecție individuală trebuie transportat într-un ambalaj care să îl protejeze împotriva umidității și a oricăror deteriorări mecanice, chimice și/sau termice.

## DEPOZITARE

Acest sistem de protecție personală trebuie depozitat într-un ambalaj cu spațiu suficient, într-un loc uscat, protejat împotriva razelor solare, a razelor ultraviolete, a prafului, a obiectelor ascuțite, a temperaturilor extreme și a substanțelor agresive.

## CERINȚE

Înainte de a utiliza hamul, trebuie elaborat un plan de salvare care să fie pus în aplicare în caz de urgență.

Nu efectuați nicio modificare și nu adăugați niciun element la echipamentul fără o autorizație prealabilă scrisă din partea producătorului.

Echipamentul nu trebuie să fie utilizat în afara domeniului său de limitare sau în alte scopuri decât cele prevăzute.

Asigurați-vă că componentele echipamentului sunt compatibile cu sistemul la care este asamblat. Asigurați-vă că toate elementele sunt adecvate pentru aplicația propusă. Este interzisă utilizarea sistemului de protecție în cazul în care funcționarea unei componente individuale este afectată sau interferează cu funcționarea unei alte componente. Efectuați o inspecție periodică a conexiunilor și a reglajelor componentelor pentru a vă asigura că acestea nu se slăbesc accidental.

În cazul în care se detectează orice uzură sau deteriorare sau dacă există îndoieli cu privire la condițiile de siguranță a utilizării, acest echipament de protecție individuală trebuie scos imediat din uz. Acesta nu trebuie să fie utilizat din nou până când o persoană autorizată nu prezintă o confirmare scrisă că este în stare adecvată pentru a fi utilizat.

În cazul în care echipamentul a împiedicat o cădere, acesta trebuie scos din funcțiune.

Înainte de fiecare utilizare, din motive de siguranță, este esențial să se verifice distanța minimă a spațiului liber necesar sub picioarele utilizatorului pentru a evita ciocnirea cu solul sau cu orice alt obstacol în caz de cădere. Informații detaliate cu privire la cerințele minime de spațiu liber pot fi găsite în instrucțiunile componentelor corespunzătoare ale sistemului de prevenire a căderilor.

În cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițială, revânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, inspecție periodică și reparații în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

## INSTRUCȚIUNI DE ÎNȚEȚINERE

### Revizuirea vizuală

Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o verificare vizuală și funcțională.

În cazul în care echipamentul a fost supus unor condiții speciale sau extraordinare, se efectuează o inspecție specială de către producător sau de către o persoană împuternicită de acesta.

La o perioadă de cel mult 12 luni, trebuie efectuată o revizie periodică completă de către producător sau de către o persoană competentă, în strictă conformitate cu procedurile IRUDEK de revizie periodică. Siguranța utilizatorilor depinde de eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului. Inspecția periodică trebuie să fie certificată în conformitate cu cerințele din EN335:2005, determinând valabilitatea certificatului și data următoarei inspecții.

Trebuie să se verifice lizibilitatea marcatului produsului.

Observațiile se consemnează pe certificatul de examinare a echipamentului. să înlăture orice defect, anomalie sau deteriorare a echipamentului individual de protecție utilizat care, în opinia sa, ar putea duce la pierderea eficacității sale de protecție.

### Curățenie

Echipamentul individual de protecție trebuie să fie curățat astfel încât să nu producă efecte negative asupra materialelor utilizate la fabricarea echipamentului sau asupra utilizatorului. Procedura de curățare trebuie respectată cu strictețe. Pentru materialele textile și plastice (benzi, frânghii) se curăță cu o cârpă sau o perie de bumbac. Nu folosiți niciun material abraziv. Pentru o curățare temeinică, spălați echipamentul manual la o temperatură cuprinsă între 30°C și 40°C, folosind un săpun neutru. Pentru piesele metalice, folosiți o cârpă umedă. În cazul în care echipamentul se udă, fie din cauza utilizării, fie din cauza curățării, acesta trebuie lăsat să se usuce în mod natural, într-un loc ventilat și întunecat, departe de căldură directă și de compuși chimici.

### Reparații

Echipamentul se repară numai de către producător sau de către o persoană desemnată în acest scop, în conformitate cu procedurile stabilite de producător. Instrucțiunile de reparare trebuie să fie furnizate în limbile oficiale ale țării în care echipamentul este pus în funcțiune.

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder Förankringen, utbildad dig ordentligt, bekanta dig med den och använd den på ett ansvarsfullt sätt. Aktiviteter på hög höjd innebär allvarliga risker som inte beskrivs i denna bruksanvisning, där varje användare är ansvarig för hanteringen av sådana risker, sin säkerhet, sina handlingar och konsekvenserna av dessa, om du inte antar detta eller inte förstår denna bruksanvisning, använd inte utrustningen.

## BESKRIVNING

IRUDEK PRO 20P ankarring är tillverkad av AISI 316 rostfritt stål och är avsedd att användas på vertikala, horisontella och lutande ytor som väggar, pelare, överliggare och är certifierad för användning av 2 personer samtidigt, att användas tillsammans med PPE, personlig skyddsutrustning, för att skydda användaren i händelse av fall från höjd.

Användningen av linan med ett delysningssystem för fallskydd måste vara förenligt med bruksanvisningen för varje komponent i systemet och deras respektive standarder: EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

PRO 2 ankarringar är personlig skyddsutrustning (PPE) mot fall från höjd och uppfyller kraven i EN 795:2012.

Ringarna är tillverkad av rostfritt stål AISI 316 och har måttet M16.

Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande länk:

<http://www.irudek.com>

## NOMENKLATUR

Beskrivning av delarna: 1-Ring, 2-Grommet, 3-Threaded body.

## BEGRÄNSNINGAR I ANVÄNDNINGEN

- Utrustningen bör användas av personer vars hälsotillstånd inte kan påverka användarens säkerhet vid normal användning eller i nödsituationer.
- En fallskyddslina är den enda godtagbara kroppsåthållningsanordning som kan användas i ett fallskyddssystem.
- Anslutningen till annan utrustning måste göras med hjälp av karbinhakar enligt EN 362.
- Utrustningen får inte ändras eller kompletteras utan föregående skriftligt tillstånd från tillverkaren.
- Säkerställa att utrustningen är kompatibel när den sätts ihop till ett system.
- Se till att alla delar är kompatibla med varandra och lämpliga för den föreslagna tillämpningen. Det är förbjudet att använda skyddssystemet



om funktionen hos en enskild komponent påverkas av eller stör funktionen hos en annan komponent.

- Kontrollera regelbundet komponenternas anslutningar och täthet för att förhindra oavsiktlig fränkoppling eller lossning.
- I händelse av försämring eller tvivel om dess lämplighet för säker användning, eller om den har stoppat ett fall, måste utrustningen omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar att det är acceptabelt att göra det.
- Det är viktigt för säkerheten att man före varje användning kontrollerar det minsta avstånd som krävs under användarens fötter på arbetsplatsen, så att man vid ett eventuellt fall inte kolliderar med marken eller något annat hinder i fallbanan. Detaljer om det minsta avstånd som krävs finns i bruksanvisningen för respektive komponent i fallskyddssystemet.
- Vid användning av utrustningen måste särskild uppmärksamhet ägnas åt farliga omständigheter som kan påverka utrustningens beteende och användarens säkerhet, i synnerhet: oavsiktligt släpande eller fastnande i vassa kanter;- olika typer av skador, såsom skärsår, nötning, korrosion;- negativ påverkan av klimatfaktorer;- fall av "pendeltyp";- påverkan av extrema temperaturer;- effekter av kontakt med kemiska produkter;- elektrisk ledningsförmåga;
- Om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för drift, underhåll, service och reparation på det språk som används i det land där utrustningen ska användas.

## ANVÄNDNING

Vårdstrukturens skick skall kontrolleras före all montering.

Vårdstrukturen skall inspekteras för att säkerställa att den är i gott skick.

Konstruktionen måste ha en statisk hållfasthet på minst 12 kN.

Det rekommenderas att den yta där ankarringen skall fästas är ovanför användarens huvud.

Installationen av ankarringen måste utföras enligt de grundläggande principerna för mekaniska och konstruktionsmässiga anslutningar.

-Fixering på betong: Irudek rekommenderar användning av kemiska fästelement (kemisk kapsel + M16 gängstång) i rostfritt stål. För installation av de kemiska förankrarna bör tillverkarens instruktioner följas. När den gängade M16-stängarna har installerats ska PRO 20P-ankarringen skruvas fast direkt på den.

-Fästning i en metallstruktur: Irudek rekommenderar användning av 1 metrisk M16-skruv. Längden på skruven beror på konstruktionens tjocklek.



## KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Användaren måste utföra en visuell och funktionell inspektion av utrustningens komponenter innan den används, och se till att det inte finns några tecken på skador, överdrivet slitage, korrosion, nötning, skador orsakade av ultraviolett strålning, skärsår eller felaktig användning. Särskild försiktighet måste iaktas vid inspektion av remmar, sömmar, förankringsringar, spännen och justeringskomponenter.

Om det upptäcks några fel, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

## KONTROLLER UNDER ANVÄNDNING

När du använder utrustningen ska du vara särskilt uppmärksam på alla farliga omständigheter som kan påverka utrustningens prestanda och användarens säkerhet, inklusive följande:

- Märkningen av säkerhetskomponenterna.
- Oavsiktlig kontakt med vassa kanter.
- Varierande typer av skador, t.ex. skärsår, nötning och/eller korrosion.
- Den negativa effekten av väderförhållanden.
- "Pendeln" faller.
- Effekter av extrema temperaturer.
- Effekter efter kontakt med kemiska produkter.
- Elektrisk ledningsförmåga.

## GARANTI

Den här produkten har en 3-årsgaranti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktig eller intensiv användning.

Garantisökan måste skickas in tillsammans med inköpskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks åtar sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbetala produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakturan.

## SERVICELIVSLÄNGD

Den beräknade livslängden för textilutrustning är 12 år från tillverkningsdatum (2 års förvaring och 10 års användning). Metallutrustning har en obegränsad livslängd.

Följande faktorer kan förkorta produktens livslängd: intensiv användning, kontakt med kemikalier, särskilt aggressiva miljöer, exponering för extrema temperaturer, exponering för ultravioletter strålar, nötning, skärning, kraftiga stötar eller felaktig användning, transport och/eller underhåll.

## TRANSPORT

Denna personliga skyddsutrustning måste transporteras i en förpackning som skyddar den mot fukt och mekaniska, kemiska och/eller termiska skador.

## LAGRING

Detta personliga skyddssystem måste förvaras i en förpackning med gott om utrymme på en torr plats, skyddad mot solljus, ultravioletter strålar, damm, vassa föremål, extrema temperaturer och aggressiva ämnen.

## KRAV

Innan selen används måste en räddningsplan upprättas för att kunna genomföras i händelse av en nödsituation.

Gör inga ändringar eller tillägg i utrustningen utan föregående skriftligt tillstånd från tillverkaren.

Utrustningen får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det avsedda.

Se till att utrustningens komponenter är kompatibla med det system som den monteras på. Se till att alla delar är lämpliga för den föreslagna tillämpningen. Det är förbjudet att använda skyddssystemet om driften av en enskild komponent påverkas av eller stör driften av en annan komponent. Utför en regelbunden inspektion av anslutningar och justeringar av komponenterna för att säkerställa att de inte lossnar av misstag.

Om slitage eller skador upptäcks eller om det råder tvivel om att utrustningen kan användas på ett säkert sätt, ska denna personliga skyddsutrustning omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person har lämnat en skriftlig bekräftelse på att den är i lämpligt skick för att användas.

Om utrustningen har förhindrat ett fall bör den tas ur bruk.

Av säkerhetsskäl är det viktigt att före varje användning kontrollera det minsta fria utrymme som krävs under användarens fötter för att undvika kollision med marken eller något annat hinder i händelse av ett fall. Detaljerad information om minimikraven för fritt utrymme finns i instruktionerna för motsvarande komponenter i fallskyddssystemet.

Om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, underhåll, periodisk inspektion och reparation på det språk som används i det land där utrustningen ska användas.

## UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

### Visuell granskning

En visuell och funktionell kontroll måste utföras av användaren före användning.

En särskild kontroll skall utföras av tillverkaren eller av en för tillverkaren behörig person när utrustningen har utsatts för särskilda eller extraordinära förhållanden.

Med högst 12 månaders mellanrum måste en grundlig periodisk översyn utföras av tillverkaren eller en behörig person, i strikt överensstämmelse med IRUDEKs förfaranden för periodisk översyn. Användarnas säkerhet beror på utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet. Den periodiska inspektionen måste certifieras i enlighet med kraven i EN365:2005, vilket avgör certifikatets giltighet och datumet för nästa inspektion. Produktmärkningens läsbarhet måste kontrolleras.

Anmärkningarna skall registreras på granskningsintyget för utrustningen.

Ta den personliga skyddsutrustningen ur bruk om den är defekt, avvikande eller skadad och om han anser att detta kan leda till att den förlorar sin skyddande effekt.

### Städning

Personlig skyddsutrustning skall rengöras på ett sådant sätt att det inte uppstår negativa effekter på de material som används vid tillverkningen av utrustningen eller på användaren. Rengöringsförfarandet måste följas strikt. För textil- och plastmaterial (band, linor) rengör med en bomullstrasa eller borste. Använd inte något slipande material. För grundlig rengöring, tvätta utrustningen för hand i en temperatur mellan 30°C och 40°C med en neutral tvål. Använd en fuktig trasa för metalldelar. Om utrustningen blir våt, antingen på grund av användning eller rengöring, ska den få torka naturligt på en ventilerad och mörk plats, borta från direkt värme och kemiska föreningar.

### Reparation

Utrustningen får endast repareras av tillverkaren eller en person för detta ändamål, i enlighet med de förfaranden som fastställts av tillverkaren. Reparationsanvisningar skall tillhandahållas på de officiella språken i det land där utrustningen tas i bruk.

Прочетете внимателно инструкциите за работа, преди да използвате коветаната стойка, обучете се правилно, запознайте се с него и го използвайте отговорно. Дейността на височина са свързани със сериозни рискове, които не са описани в това ръководство, при което всеки потребител е отговорен за управлението на тези рискове, за своята безопасност, за своите действия и за последствията от тях, ако не приемате това или не разбирате това ръководство, не използвайте оборудването.

## ОПИСАНИЕ

Анкерният пръстен IRUDEK PRO 20P е изработен от неръждаема стомана AISI 316 и е предназначен за използване върху вертикални, хоризонтални и наклонени повърхности, като стени, колони, первази, и е сертифициран за използване от двама души едновременно, за да се използва в комбинация с лични предпазни средства (ЛПС) за защита на потребителя в случай на падане от височина.

Използването на ремъка с подсистема за улавяне на падащи предмети трябва да бъде съвместимо с инструкциите за употреба на всеки компонент на системата и съответните им стандарти: EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

Анкерните пръстени PRO 2 са лични предпазни средства (ЛПС) срещу падане от височина и отговарят на стандарт EN 795:2012.

Пръстенът е изработен от неръждаема стомана AISI 316 и е с метричен размер M16.

Декларацията за съответствие е достъпна на следния линк:  
<http://www.irudek.com>

## НОМЕНКЛАТУРА

Описание на частите: 1-пръстен, 2-втулка, 3-корпус с резба.

## ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

- Оборудването трябва да се използва от лица, чието здравословно състояние не може да повлияе на безопасността на потребителя при нормална употреба или в случай на авария.
- Предпазният колан е единственото приемливо устройство за задържане на тялото, което може да се използва в система за задържане при падане.
- Връзката с друго оборудване трябва да се осъществява с помощта на карабинери съгласно EN 362.
- Не правете никакви промени или допълнения по оборудването без предварителното писмено съгласие на производителя.
- Осигуряване на съвместимост на елементите на оборудването при съгласяването им в система.
- Уверете се, че всички елементи са съвместими помежду си и са подходящи за предложеното приложение. Забранено е използването

## ПРОВЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка на компонентите на оборудването, преди то да бъде използвано, като се увери, че няма признаци на повреди, прекомерно износване, корозия, абразия, повреди, причинени от ултравиолетово лъчение, порязвания или неправилна употреба. Специално внимание трябва да се обърне на проверката на ремъците, шевовете, пръстените за закрепване, катарамите и регулиращите компоненти.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се извади от употреба.

## ПРОВЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

Докато използвате оборудването, обърщайте специално внимание на всички опасни обстоятелства, които могат да повлияят на работата на оборудването и безопасността на потребителя, включително следните:

- Етикетирването на компонентите за безопасност.
- Случаен контакт с остри ръбове.
- Различни видове повреди, като порязвания, износване и/или корозия.
- Отрицателното въздействие на метеорологичните условия.

на системата за защита, когато работата на отделен елемент се влияе от функцията на друг елемент или се намесва в нея.

- Периодично проверявайте връзките и затегнатостта на компонентите, за да предотвратите случайно изключване или разхлабване.
- В случай на влошаване на състоянието или съмнение относно годността му за безопасна употреба, или ако е спряло падане, оборудването трябва да се извади от употреба незабавно. То не трябва да се използва отново, докато компетентно лице не потвърди писмено, че това е допустимо.
- От съществено значение за безопасността е да се проверява минималното разстояние, необходимо под краката на потребителя на работното място, преди всяка употреба, така че в случай на падане да няма обсълк със земята или друго препятствие по пътя на падането. Подробна информация за необходимото минимално разстояние може да се намери в инструкциите за употреба на съответните компоненти на системата за задържане при падане.
- По време на използването на оборудването трябва да се обърне специално внимание на опасните обстоятелства, които могат да повлияят на поведението на оборудването и на безопасността на потребителя, по-специално: случайно влечение или залпване в остри ръбове; различни видове повреди, като порязвания, износване, корозия; отрицателно влияние на климатични фактори; падане тип "махалот"; влияние на екстремни температури; ефекти от контакт с химически продукти; електропроводимост;
- Ако продуктът се препродава извън първоначалната страна на местоназначение, препродавачът трябва да предостави инструкции за експлоатация, поддръжка, обслужване и ремонт на езика на страната, в която ще се използва оборудването.

## ИЗПОЛЗВАЙТЕ

Състоянието на носещата конструкция се проверява преди всеки монтаж.

Носещата конструкция се проверява, за да се гарантира, че тя е в добро състояние.

Конструкцията трябва да има минимална статична якост от 12 kN. Препоръчително е повърхността, на която трябва да се закрепят анкерният пръстен, да е над главата на потребителя.

Монтажът на анкерния пръстен трябва да се извърши в съответствие с основните принципи на механичните и конструктивните връзки.

Закрепване върху бетон: Irudek препоръчва използването на химически крепежни елементи (химическа капсула + резбова пръчка M16) от неръждаема стомана. За монтажа на химическите анкери трябва да се спазват инструкциите на производителя. След като пръчката с резба M16 е монтирана, анкерният пръстен PRO 20P трябва да се завие директно върху нея.

Закрепване към метална конструкция: Irudek препоръчва използването на 1 метричен винт M16. Дължината на винта зависи от дебелината на конструкцията.



- "Махалото" пада.
- Въздействие на екстремните температури.
- Ефекти след контакт с химически продукти.
- Електропроводимост.

## ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от съхранение, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Заявлението за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, която не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.

## ЖИВОТ

Оцененият полезен живот на текстилното оборудване е 12 години от датата на производство (2 години съхранение и 10 години използване). Металното оборудване има неограничен експлоатационен срок.

Следните фактори могат да намалят живота на продукта: интензивна употреба, контакт с химикали, особено агресивна среда, излагане на

екстремни температури, излагане на ултравиолетови лъчи, абразия, порязвания, силни удари или неправилна употреба, транспорт и/или поддръжка.

## ТРАНСПОРТ

Това оборудване за лична защита трябва да се транспортира в опаковка, която го предпазва от влажност и всякакви механични, химични и/или термични повреди.

## СЪХРАНЕНИЕ

Тази система за лична защита трябва да се съхранява в опаковка с достатъчно място на сухо място, защитено от слънчева светлина, ултравиолетови лъчи, прах, остри предмети, екстремни температури и агресивни вещества.

## ИЗИСКВАНИЯ

Преди използването на колана трябва да се изготви план за спасяване, който да се приложи в случай на авария.

Не правете никакви промени и не добавяйте никакви елементи към оборудването без предварително писмено разрешение от производителя.

Оборудването не трябва да се използва извън обхвата на ограниченията му или за цели, различни от предназначението му.

Уверете се, че компонентите на оборудването са съвместими със системата, към която се монтират. Уверете се, че всички елементи са подходящи за предложеното приложение. Забранено е използването на системата за защита, ако работата на отделен компонент се влияе от или пречи на работата на друг компонент. Извършвайте периодична проверка на връзките и настройките на компонентите, за да се уверите, че те не са се разхлабили случайно.

Ако се установи износване или повреда, или има съмнения относно безопасните условия на употреба, това лично предпазно средство трябва да се извади от употреба незабавно. То не трябва да се използва отново, докато упълномощено лице не представи писмено потвърждение, че е в състояние, подходящо за използване.

Ако оборудването е предотвратило падане, то трябва да се извади от употреба.

Преди всяка употреба, с оглед на безопасността, е важно да се провери минималното разстояние на свободно пространство, необходимо под краката на потребителя, за да се избегне сблъсък със земята или друго препятствие в случай на падане. Подробна информация относно минималните изисквания за свободно пространство може да се намери в инструкциите на съответните компоненти на системата за предотвратяване на падане.

Ако продуктът се препродава извън първоначалната страна на местоназначение, препродавачът трябва да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодична проверка и ремонт на езика на страната, в която ще се използва оборудването.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

### Визуален преглед

Преди употреба потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка.

Когато оборудването е било подложено на специални или извънредни условия, се извършва специална проверка от производителя или от лице, компетентно за производителя.

На период, не по-дълъг от 12 месеца, трябва да бъде извършен цялостен периодичен ремонт от производителя или компетентно лице, в строго съответствие с процедурите на IRUDEK за периодичен ремонт. Безопасността на потребителите зависи от постоянната ефективност и дълготрайност на оборудването. Периодичният преглед трябва да бъде сертифициран в съответствие с изискванията на EN365:2005, като се определя валидността на сертификата и датата на следващия преглед.

Трябва да се провери четливостта на маркировката на продукта.

Забележките се записват в сертификата за преглед на оборудването.

да отстранява от употреба всеки дефект, аномалия или повреда на използваното лично предпазно средство, които по негово мнение могат да доведат до загуба на защитната му ефективност.

### Почистяване

Личните предпазни средства трябва да бъдат почиствани по начин, който да не предизвиква неблагоприятно въздействие върху материалите, използвани при производството на средствата, или върху потребителя. Процедурата за почистване трябва да се спазва стриктно. За текстилни и пластмасови материали (ленти, въжета) почиствайте с памучна кърпа или четка. Не използвайте абразивни материали. За цялостно

почистване измийте оборудването на ръка при температура между 30°C и 40°C, като използвате неутрален сапун. За метални части използвайте влажна кърпа. Ако оборудването се намокри поради употреба или почистване, то трябва да се остави да изсъхне по естествен начин, на проветриво и тъмно място, далеч от пряка топлина и химически съединения.

### Ремонт

Оборудването се ремонтира само от производителя или от лице, определено за тази цел, като се спазват процедурите, определени от производителя. Инструкциите за ремонт се предоставят на официалните езичи на страната, в която оборудването е пуснато в експлоатация.











# IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.  
Pol. Erribera 8A  
20150 Aduna (Guipúzcoa)  
España  
Tfno: +34 943 69 26 17  
Fax: +34 943 69 25 26  
[irudek@irudek.com](mailto:irudek@irudek.com)